

**Abgeschirmte Klein-  
Mehrfachsteckverbinder  
3 - 8polig**

Shielded miniature multiple  
connectors  
3 - 8poles

*Connecteurs multipolaires  
blindés  
3 - 8pôles*

**MAS/MAK-Serie**  
MAS/MAK series  
*Série MAS/MAK*

**ohne Verschraubung**  
without locking screw  
*sans verrouillage à vis*

**Programmübersicht**

**7** Program survey

**7** *Aperçu de la gamme*

**7**

**Elektrische Daten**

**8** Electrical data

**8** *Caractéristiques électriques*

**8**

**Stecker**

**10** Connectors

**10** *Fiches*

**10**

**Winkelstecker**

**12** Angled connectors

**12** *Fiches coudées*

**12**

**Einbaustecker**

**14** Flush-mounted connectors

**14** *Fiches à encastrer*

**14**

**Kupplungen**

**15** Couplings

**15** *Raccords*

**15**

**Einbaubuchsen**

**17** Flush-mounted sockets

**17** *Douilles à encastrer*

**17**

**Schalter**

**21** Switches

**21** *Interrupteurs*

**21**

**Aufputzrahmen,  
Anschlußdose**

**22** Surface-mounted frame,  
socket

**22** *Châssis d'encastrement  
mural, boîte de dérivation*

**22**

**mit Verschraubung**  
with locking screw  
*avec verrouillage à vis*

**Stecker**

**23** Connectors

**23** *Fiches*

**23**

**Winkelstecker**

**26** Angled connectors

**26** *Fiches coudées*

**26**

**Einbaustecker**

**28** Flush-mounted connectors

**28** *Fiches à encastrer*

**28**

**Kupplungen**

**30** Couplings

**30** *Raccords*

**30**

**Einbaubuchsen**

**32** Flush-mounted sockets

**32** *Douilles à encastrer*

**32**

**Zubehör**

**36** Accessories

**36** *Accessoires*

**36**

**Lötpunkte**

**37** Soldering points

**37** *Points de soudure*

**37**

**DIN-Vorschriften**

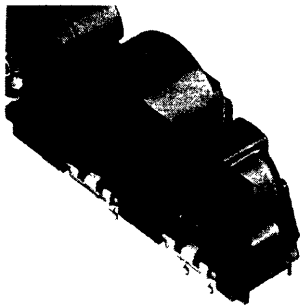
**39** DIN regulations

**39** *Regulations DIN*

**39**

**Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile**

The main features and advantages  
*Caractéristiques et avantages principaux*



**Vielseitig anwendbar durch die Vielzahl verschiedener Bauformen. Für die Einbaubuchsen ist eine passende Wandsteckdose zur Montage in genormten Unterputzdosen lieferbar. Mit einem zusätzlichen Rahmen ist auch Aufputzmontage möglich.**

**Besonders sichere Verbindungen ermöglichen die Stecker, Kupplungen, Einbaustecker und Einbaubuchsen mit zusätzlicher Verschraubung.**

**Einbaubuchsen in Anreihbauweise zum Einlöten in gedruckte Schaltungen sind besonders wirtschaftlich. Für diese Buchsen ist wahlweise auch ein Schalter lieferbar. Außerdem sind sie kombinierbar mit Lautsprecherbuchsen und Koaxialsteckern bzw. -buchsen ebenfalls in Anreihbauweise.**

**Zugentlastung**

Alle Leitungssteckverbinder sind mit Klemmlaschen zur Zugentlastung ausgestattet.

Suitable for a whole variety of uses thanks to the numerous different versions. A wall socket for mounting in standard flush-mounted junction boxes is available for the flush-type sockets. They can also be surface-mounted with the aid of an additional frame.

The plug connectors, couplings, flush-type connectors and flush-type sockets with additional locking screws ensure particularly safe and reliable connections.

Flush-mounted sockets for line-up installation are particularly economical for soldering onto printed circuit boards. A switch is also available on request for these sockets. They can also be lined up with loudspeaker sockets and coaxial plugs and sockets.

**Strain relief**

All plug-in cable connectors feature clamping tabs to relieve the strain.

*Utilisation multiple assurée par la très grande variété de types différents. Pour les douilles à encastrer, nous pouvons livrer des douilles murales adaptées, qui peuvent être posées dans les boîtes d'encastrement normalisées. Un châssis complémentaire permet également de prévoir un montage mural en saillie.*

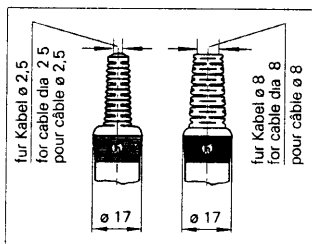
*Une sécurité particulièrement efficace peut être obtenue grâce au verrouillage à vis des fiches, des connecteurs, des fiches et des douilles à encastrer.*

*Les douilles à encastrer en pose juxtaposée sont prévues pour être soudées sur circuits imprimés, ce qui représente une solution particulièrement économique. Un interrupteur peut être fourni sur demande pour ces douilles. Elles peuvent en outre également être juxtaposées aux douilles de haut-parleur, ainsi qu'aux connecteurs et douilles coaxiales.*

*Décharge de traction du câble*  
 Tous les connecteurs sont munis d'une languette verrouillable permettant de décharger le câble de toute traction.

**Sonderausführungen**

Special versions  
*Exécutions spéciales*



**Für andere Leitungsdurchmesser sind Sonderausführungen lieferbar. Sie sind mit Stiftplatten jeder gewünschten Stiftanordnung kombinierbar. Stecker mit Isoliergriff aus UL-gelistetem Material (94V-2) auf Anfrage. Verkaufseinheit und Mindestbestellmenge: 1000 Stück.**

Special versions are available for other wire diameters. They can be combined with contact plates with any desired pin arrangement. Connectors with insulated handles made of UL-listed materials (94 V-2) are available on request. Quantity boxed and minimum order quantity: 1000 units.

*Des versions spéciales peuvent être fournies pour d'autres diamètres de câbles. Celles-ci peuvent se combiner avec des plaques disposant du brochage souhaité. Fiches à corps isolant réalisé en matériau agréé UL (94V-2) disponibles sur demande. Unité de vente et quantité minimum à commander: 1000 pièces.*

**Anwendungsmöglichkeiten**

Application possibilities  
*Possibilités d'application*

**Verbindungen an Geräten der Audio- und Videotechnik, der Meß- und Regeltechnik, in der Medizintechnik, an Dia- und Filmprojektoren, in der Nachrichtentechnik, und für EDV-Peripheriegeräte in Melde- und Sicherheitsanlagen.**

**Sofern Sie für Ihre Anwendung kein passendes Produkt in unserem Standardprogramm finden, erbitten wir Ihre Anfrage. In diesem Falle können wir Ihnen entweder mit in unserem Katalog nicht enthaltenen Sonderbauteilen helfen, oder wir erarbeiten für Sie eine Problemlösung anhand Ihrer Vorgaben.**

For connecting audio and video equipment, measurement and control instruments, medical equipment, slide and film projectors, telecommunications equipment, computer peripherals in signalling and safety systems.

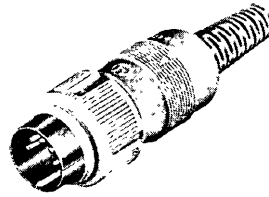
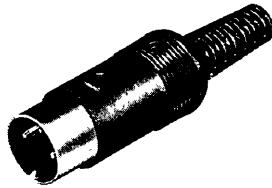
Please contact us if you cannot find a suitable product for your application in our standard range. We can then either offer you special components not featured in our catalogue or we will work out a special solution to your specifications.

*Liaisons effectuées sur les appareils audiovisuels, en métrologie et sur les servo-commandes, dans le secteur médical, sur les projecteurs de diapositives et de cinéma, dans les télécommunications, sur les périphériques informatiques utilisés pour les installations de détection et de sécurité.*

*Si vous ne trouvez pas le produit adapté à votre application dans notre gamme standard, nous vous prions de nous consulter en nous adressant une demande correspondante. Nous serons alors en mesure de vous proposer soit des composants spéciaux qui n'apparaissent pas dans nos catalogues, soit une offre spécifique établie en fonction de vos indications.*

## Programmübersicht

Program survey  
Aperçu de la gamme

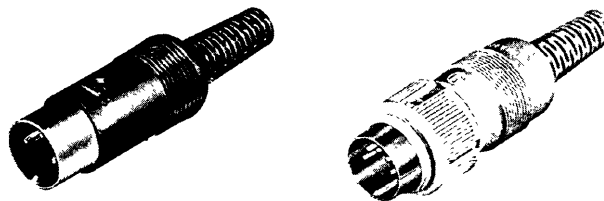


| Typ<br>Type<br>Type                                                                     | ohne Verschraubung<br>without locking screw<br>sans verrouillage à vis | mit Verschraubung<br>with locking screw<br>avec verrouillage à vis                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Stecker</b><br>Connectors <i>Fiche</i>                                               | <b>MAS . . .</b><br>(Seite page page 10)                               | <b>MAS . 100</b><br>(Seite page page 23)                                                 |
| <b>Winkelstecker</b><br>Angled connectors <i>Fiche coudée</i>                           | <b>MAWI . . .</b><br>(Seite page page 12)                              | <b>MAWI . 100</b><br>(Seite page page 26)                                                |
| <b>Einbaustecker</b><br>Flush-mounted plug connectors<br><i>Fiches à encastrer</i>      |                                                                        |                                                                                          |
| <b>mit Flanschbefestigung</b><br>with fixing flange<br><i>avec fixation à colerette</i> | <b>MASEI . . .</b><br>(Seite page page 14)                             | —                                                                                        |
| <b>mit Zentralbefestigung</b><br>centrally fixed<br><i>avec fixation centrale</i>       | —                                                                      | <b>MASEI . 100</b><br>(Seite page page 28)<br><b>MASEI . 500</b><br>(Seite page page 29) |
| <b>Kupplung</b><br>Coupling <i>Raccord</i>                                              | <b>MAK . . .</b><br>(Seite page page 15)                               | <b>MAK . 100</b><br>(Seite page page 30)                                                 |
| <b>Einbaubuchsen</b><br>Flush-mounted sockets<br><i>Douilles à encastrer</i>            |                                                                        |                                                                                          |
| <b>mit Flanschbefestigung</b><br>with fixing flange<br><i>avec fixation à colerette</i> | <b>MAB . . .</b><br>(Seite page page 17)                               | —                                                                                        |
| <b>mit Zentralbefestigung</b><br>centrally fixed<br><i>avec fixation centrale</i>       | —                                                                      | <b>MAB . 100</b><br>(Seite page page 32)                                                 |
| <b>zum Einlöten</b><br>for soldering in<br><i>pour souder</i>                           | <b>MAB . . . V</b><br>(Seite page page 18)                             | <b>MAB . 100 V</b><br>(Seite page page 34)<br><b>MAB . 500 V</b><br>(Seite page page 35) |
| <b>Anreihbauweise</b><br>Line-up installation<br><i>A pose juxtaposée</i>               | <b>MAB . . . H</b><br>(Seite page page 19)                             | —                                                                                        |

**Elektrische Daten**

Electrical data

Caractéristiques électriques



| Typ<br>Type<br>Type                                                                                                                                                           | ohne Verschraubung<br>without locking screw<br>sans verrouillage à vis                                                                                                                                                                     | mit Verschraubung<br>with locking screw<br>avec verrouillage à vis                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pole</b> poles pôles                                                                                                                                                       | 3 – 8                                                                                                                                                                                                                                      | 3 – 8                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Betriebsspannung</b><br>(Steckverbinder und Schalter)<br>Operating voltage<br>(plug connector and switch)<br>Tension de service (connecteur<br>enfichable et interrupteur) | UC 34 V                                                                                                                                                                                                                                    | UC 34 V                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Überschlagspannung</b><br>Flashover voltage<br>Tension d'éclatement                                                                                                        | ≥ 1 kV<br>(5polige Stereo- und 7–8polige Steckverbinder 500 V)<br>(5pole stereo connector and 7 - 8pole 500 V connector)<br>(500 V sur connecteurs à 5 broches stéréo, et à 7 - 8 broches)                                                 | ≥ 1 kV<br>(5polige Stereo- und 7–8polige Steckverbinder 500 V)<br>(5pole stereo connector and 7 - 8pole 500 V connector)<br>(500 V sur connecteurs à 5 broches stéréo, et à 7 - 8 broches)                                                 |
| <b>Betriebsstrom dauernd</b><br>Continuous operating current<br>Intensité en service continu                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Steckverbindung</b><br>Plug connection<br>Connexion enfichable                                                                                                             | ≤ 4 A                                                                                                                                                                                                                                      | ≤ 4 A                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Schalter</b><br>Switch<br>Interrupteur                                                                                                                                     | ≤ 2 A                                                                                                                                                                                                                                      | ≤ 2 A                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Durchgangswiderstand</b><br>Contact resistance<br>Résistance interne                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Stecker/Buchse</b><br>Plug/socket<br>Fiche/douille                                                                                                                         | ≤ 4 mΩ                                                                                                                                                                                                                                     | ≤ 4 mΩ                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Abschirmung</b><br>Shield<br>Blindage                                                                                                                                      | ≤ 6 mΩ                                                                                                                                                                                                                                     | ≤ 6 mΩ                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Schalter</b><br>Switch<br>Interrupteur                                                                                                                                     | ≤ 10 mΩ                                                                                                                                                                                                                                    | ≤ 10 mΩ                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Schaltleistung max. <sup>1)</sup></b><br>Switching capacity, max.<br>Puissance de coupure maxi                                                                             | 60 W –/100 W ~                                                                                                                                                                                                                             | 60 W –/100 W ~                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Schaltstrom</b><br>Switching current<br>Intensité de coupure                                                                                                               | 2,5 A –/4 A ~                                                                                                                                                                                                                              | 2,5 A –/4 A ~                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Schaltspannung</b><br>Switching voltage<br>Tension de coupure                                                                                                              | 34 V –/24 V ~                                                                                                                                                                                                                              | 34 V –/24 V ~                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Isolationswiderstand</b><br>Insulation resistance<br>Résistance d'isolation                                                                                                | 10 <sup>11</sup> Ω<br>(5polige Stereo- und 7–8polige Steckverbinder 10 <sup>9</sup> Ω)<br>(5pole stereo connector and 7 - 8pole connector 10 <sup>9</sup> Ω)<br>(10 <sup>9</sup> Ω sur connecteurs à 5 broches stéréo, et à 7 - 8 broches) | 10 <sup>11</sup> Ω<br>(5polige Stereo- und 7–8polige Steckverbinder 10 <sup>9</sup> Ω)<br>(5pole stereo connector and 7 - 8pole connector 10 <sup>9</sup> Ω)<br>(10 <sup>9</sup> Ω sur connecteurs à 5 broches stéréo, et à 7 - 8 broches) |

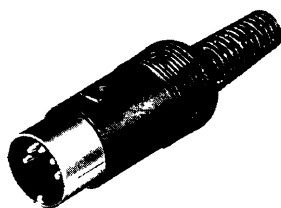
<sup>1)</sup> Angaben zur Schaltleistung sind Richtwerte,  
ermittelt in Anlehnung an VDE 0620.

<sup>1)</sup> The stated switching capacities are guideline values  
determined in accordance with VDE 0620

<sup>1)</sup> Les indications concernant la puissance de coupure ont été déterminées  
à partir de la norme VDE 0620, elles sont fournies à titre indicatif

| <b>Typ</b><br>Type<br>Type                                                                                      | <b>ohne Verschraubung</b><br>without locking screw<br>sans verrouillage à vis | <b>mit Verschraubung</b><br>with locking screw<br>avec verrouillage à vis |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kapazität</b><br>Capacity Capacité                                                                           |                                                                               |                                                                           |
| <b>Steckerstift/Steckerstift</b><br>Contact pin/contact pin<br>Broche/broche                                    | ca. 1 pF                                                                      | ca. 1 pF                                                                  |
| <b>Buchsenkont./Buchsenkont.</b><br>Socket contact/socket contact<br>Cont. de douille/cont. de douille          | ca. 4 pF                                                                      | ca. 4 pF                                                                  |
| <b>Steckerstift/Abschirmung</b><br>Contact pin/shield<br>Broche/blindage                                        | ca. 1 pF                                                                      | ca. 1 pF                                                                  |
| <b>Buchsenkont./Abschirmung</b><br>Socket contact/shield<br>Cont. de douille/blindage                           | ca. 4 pF                                                                      | ca. 4 pF                                                                  |
| <b>Kontaktelemente</b><br>Contact elements<br>Éléments de contact                                               |                                                                               |                                                                           |
| <b>Stiftdurchmesser</b><br>Pin diameter<br>Diamètre de broche                                                   | 1,5 mm                                                                        | 1,5 mm                                                                    |
| <b>Kontaktwerkstoff Oberfläche</b><br>Contact material/surface<br>Matériau de contact/revêtement                | <b>Messing verzinnt</b><br>Tin-plated brass<br>Laiton galvanisé               | <b>Messing verzinnt</b><br>Tin-plated brass<br>Laiton galvanisé           |
| <b>Anschließbarer Leiterquerschnitt</b><br>Connectable conductor cross-sections<br>Section des fils à raccorder | ≤ 0,34 mm <sup>2</sup>                                                        | ≤ 0,34 mm <sup>2</sup>                                                    |
| <b>Anschlußart</b><br>Type of connection<br>Mode de branchement                                                 | <b>löten</b><br>solder<br>souder                                              | <b>löten</b><br>solder<br>souder                                          |
| <b>Werkstoffe</b><br>Materials<br>Matériau                                                                      |                                                                               |                                                                           |
| <b>Kontaktträger</b><br>Contact bearer<br>Porte-contacts                                                        | PA-66/UL-Standard 94 V-2                                                      | PA-66/UL-Standard 94 V-2                                                  |
| <b>Gehäuse</b><br>Casing<br>Boîtier                                                                             | PE                                                                            | PE                                                                        |
| <b>Schutzart</b><br>Protection class<br>Classe de protection                                                    | IP 30                                                                         | IP 30                                                                     |
| <b>zulässiger Temperaturbereich</b><br>permissible temperature range<br>plage de température admissible         | -20 °C ... +60 °C                                                             | -20 °C ... +60 °C                                                         |

**Stecker**  
Connector  
Fiche

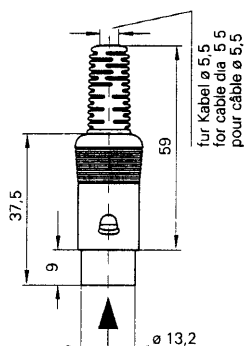
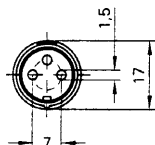


**Typ** Type Type

MAS ...

**Abmessungen**

Dimensions  
Dimensions



**Beschreibung**  
Description  
Description

**Stecker mit Isoliergriff, Lötanschluß.**  
**Sonderausführungen:**  
**Typ MAS . 2 UM, ø 2,5 mm und**  
**Typ MAS . 8 UM, ø 8 mm.**  
**Beschreibung siehe Seite 6.**

Connector with insulated handle, solder tab.  
Special versions:  
type MAS . 2 UM, ø 2,5 mm and  
type MAS . 8 UM, ø 8 mm.  
Description see page 6.

*Fiche coudée à corps isolant, et borne à souder.*  
*Exécutions spéciales:*  
*type MAS . 2 UM, ø 2,5 mm et*  
*type MAS . 8 UM, ø 8 mm.*  
*Description voir page 6*

**Lieferzustand**  
Scope of supply  
Mode de livraison

**Typen MAS . . . :**  
**Handelsverpackung, Polybeutel-Endlosschlauch.**  
**Typen MAS . . . UM:**  
**Industrieverpackung, Karton;**  
**Einzelteile unmontiert, sortiert.**

Types MAS . . .  
Retail package, polyethylene bags, endless hose.  
Types MAS . . . UM:  
Industry package, box; individual parts not assembled, sorted.

*Types MAS . . . :*  
*Emballage pour commerce de détail, sachet polyester en gaine sans fin.*  
*Types MAS . . . UM:*  
*Emballage industriel, en carton; pièces non assemblées, triées.*

**Elektrische Daten**  
Electrical data  
Caractéristiques électriques

siehe Seite 8 und 9

see page 8 and 9

voir page 8 et 9

**Zubehör**  
Accessories Accessoires

**gesondert zu bestellen, siehe Seite 36**

to be ordered separately, see page 36

*à commander séparément, voir page 36*

**Schutzhaube**  
Protective cap Capot de prot.

**MAS 30-2**

| Typ Type Type                                                                                                                         | MAS 30                                                                            | MAS 30 UM   | MAS 40                                                                            | MAS 40 UM   | MAS 50                                                                              | MAS 50 UM   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No                                                                                                  |                                                                                   |             |                                                                                   |             |                                                                                     |             |
| <b>grau</b> grey gris <sup>1)</sup>                                                                                                   | 930 014-517                                                                       | 931 002-117 | 930 015-517                                                                       | 931 018-117 | 930 016-517                                                                         | 931 034-117 |
| <b>schwarz</b> black noir                                                                                                             | 930 014-500 <sup>(A)</sup>                                                        | 931 002-100 | —                                                                                 | 931 018-100 | —                                                                                   | 931 034-100 |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                     | 50                                                                                | 1000        | 50                                                                                | 1000        | 50                                                                                  | 1000        |
| <b>Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie mâle<br>(sens de la flèche) |  |             |  |             |  |             |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                               | 3                                                                                 |             | 4                                                                                 |             | 5                                                                                   |             |
| <b>DIN-Norm</b>                                                                                                                       | 41 524                                                                            |             | —                                                                                 |             | —                                                                                   |             |
| Acc. to DIN selon DIN                                                                                                                 |                                                                                   |             |                                                                                   |             |                                                                                     |             |

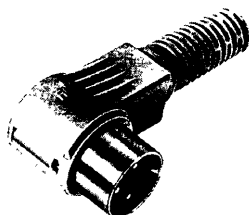
| Typ Type Type                                                                                                                         | MAS 50 S                                                                            | MAS 50 S UM | MAS 50 W                                                                            | MAS 50 W UM | MAS 60                                                                                | MAS 60 UM   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No                                                                                                  |                                                                                     |             |                                                                                     |             |                                                                                       |             |
| <b>grau</b> grey gris <sup>1)</sup>                                                                                                   | 930 131-517                                                                         | 931 036-117 | 930 805-517                                                                         | 931 137-117 | 930 017-517                                                                           | 931 044-117 |
| <b>schwarz</b> black noir                                                                                                             | 930 131-500                                                                         | 931 036-100 | —                                                                                   | 931 137-100 | 930 017-500                                                                           | 931 044-100 |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                     | 50                                                                                  | 1000        | 50                                                                                  | 1000        | 50                                                                                    | 1000        |
| <b>Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie mâle<br>(sens de la flèche) |  |             |  |             |  |             |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                               | 5                                                                                   |             | 5                                                                                   |             | 6                                                                                     |             |
| <b>DIN-Norm</b>                                                                                                                       | 41 524                                                                              |             | 45 327                                                                              |             | 45 322                                                                                |             |
| Acc. to DIN selon DIN                                                                                                                 |                                                                                     |             |                                                                                     |             |                                                                                       |             |

| Typ Type Type                                                                                                                         | MAS 70 S                                                                            | MAS 70 S UM | MAS 80 S                                                                            | MAS 80 S UM | MAS 80 SN                                                                             | MAS 80 SN UM |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No                                                                                                  |                                                                                     |             |                                                                                     |             |                                                                                       |              |
| <b>grau</b> grey gris <sup>1)</sup>                                                                                                   | 930 356-517                                                                         | 931 050-117 | 930 298-517                                                                         | 931 183-117 | 931 518-517                                                                           | 931 521-117  |
| <b>schwarz</b> black noir                                                                                                             | 930 356-500                                                                         | 931 050-100 | 930 298-500                                                                         | 931 183-100 | 931 518-500                                                                           | 931 521-100  |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                     | 50                                                                                  | 1000        | 50                                                                                  | 1000        | 50                                                                                    | 1000         |
| <b>Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie mâle<br>(sens de la flèche) |  |             |  |             |  |              |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                               | 7                                                                                   |             | 8                                                                                   |             | 8                                                                                     |              |
| <b>DIN-Norm</b>                                                                                                                       | 45 329                                                                              |             | 41 524                                                                              |             | 45 326                                                                                |              |
| Acc. to DIN selon DIN                                                                                                                 |                                                                                     |             | (Stifte pins broches 1-5)                                                           |             |                                                                                       |              |

<sup>1)</sup> RAL 7032

(A) Auslauftyp Discontinued type Modèle en fin de série

**Winkelstecker**  
Angled connector  
*Fiche coudée*

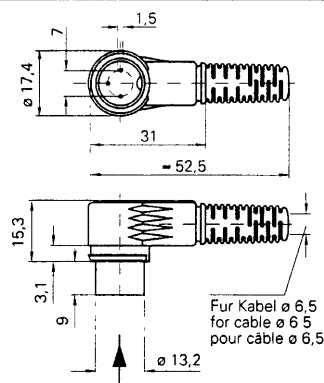


**Typ** Type Type

**MAWI ...**

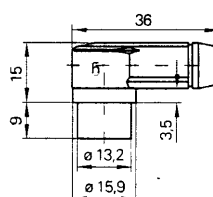
**Abmessungen**

Dimensions  
*Dimensions*



**Sonderausführung:**

Special version.  
*Exécution spéciale:*  
**MAWI . 0 BK UM**



**Beschreibung**

Description  
*Description*

**Winkelstecker mit Isoliergriff, Lötanschluß.**  
**Sonderausführung:**  
**Typ MAWI . 0 BK UM mit gekürztem Knickschutz (Gesamtlänge 36 mm) auf Wunsch.**  
**Verkaufseinheit/Mindestbestellmenge: 1000 Stück.**

Angled connector with insulated handle, solder tab.  
Special version.  
type MAWI . 0 BK UM with shorter anti-kink sleeve (total length 36 mm) on request.  
Quantity boxed/minimum order quantity: 1000 units

*Fiche coudée à corps isolant, et borne à souder.*  
*Exécution spéciale:*  
*type MAWI . 0 BK UM à gaine anti-flambage courte (longueur hors tout 36mm) disponible sur demande. Unité de vente/ quantité minimum à commander: 1000 pièces.*

**Lieferzustand**

Scope of supply  
*Mode de livraison*

**Typen MAWI ... :**  
**Handelsverpackung, Polybeutel-Endlosschlauch.**  
**Typen MAWI ... UM:**  
**Industrieverpackung, Karton; Einzelteile unmontiert, sortiert.**

Type MAWI ... :  
Retail package, polyethylene bags, endless hose  
Type MAWI ... UM:  
Industry package, box: individual parts not assembled, sorted.

*Types MAWI ... :*  
*Emballage pour commerce de détail, sachet polyester en gaine sans fin.*  
*Types MAWI ... UM:*  
*Emballage industriel, en carton; pièces non assemblées, triées*

**Elektrische Daten**

Electrical data  
*Caractéristiques électriques*

siehe Seite 8 und 9

refer to pages 8 and 9

voir page 8 et 9

**Zubehör**

Accessories  
*Accessoires*

**gesondert zu bestellen, siehe Seite 36**

to be ordered separately, refer to page 36

*à commander séparément, voir page 36*

**Schutzhaube**

Protective cap  
*Capot de prot*

**MAS 30-2**

| Typ Type Type                                                                                                                         | MAWI 30 B   | MAWI 30 B UM | MAWI 40 B   | MAWI 40 B UM | MAWI 50 B   | MAWI 50 B UM |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No.                                                                                                 |             |              |             |              |             |              |
| <b>grau</b> grey gris <sup>1)</sup>                                                                                                   | 931 597-517 | 931 621-117  | 931 567-517 | 931 568-117  | 931 569-517 | 931 570-117  |
| <b>schwarz</b> black noir                                                                                                             | —           | 931 621-100  | —           | 931 568-100  | —           | 931 570-100  |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                     | 50          | 1000         | 50          | 1000         | 50          | 1000         |
| <b>Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie mâle<br>(sens de la flèche) |             |              |             |              |             |              |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                               | 3           |              | 4           |              | 5           |              |
| <b>DIN-Norm</b><br>Acc. to DIN selon DIN                                                                                              | 41 524      |              | —           |              | —           |              |

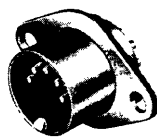
| Typ Type Type                                                                                                                         | MAWI 50 SB  | MAWI 50 SB UM | MAWI 60 B   | MAWI 60 B UM | MAWI 70 SB  | MAWI 70 SB UM |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|-------------|--------------|-------------|---------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No.                                                                                                 |             |               |             |              |             |               |
| <b>grau</b> grey gris <sup>1)</sup>                                                                                                   | 931 571-517 | 931 572-117   | 931 573-517 | 931 574-117  | 931 575-517 | 931 576-117   |
| <b>schwarz</b> black noir                                                                                                             | —           | 931 572-100   | —           | 931 574-100  | —           | 931 576-100   |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                     | 50          | 1000          | 50          | 1000         | 50          | 1000          |
| <b>Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie mâle<br>(sens de la flèche) |             |               |             |              |             |               |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                               | 5           |               | 6           |              | 7           |               |
| <b>DIN-Norm</b><br>Acc. to DIN selon DIN                                                                                              | 41 524      |               | 45 322      |              | 45 329      |               |

| Typ Type Type                                                                                                                         | MAWI 80 SB                            | MAWI 80 SB UM | MAWI 80 SNB | MAWI 80 SNB UM |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------|-------------|----------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf.-No.                                                                                                 |                                       |               |             |                |
| <b>grau</b> grey gris <sup>1)</sup>                                                                                                   | 931 740-517                           | 931 741-117   | 931 577-517 | 931 578-117    |
| <b>schwarz</b> black noir                                                                                                             | —                                     | 931 741-100   | —           | 931 578-100    |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                     | 50                                    | 1000          | 50          | 1000           |
| <b>Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie mâle<br>(sens de la flèche) |                                       |               |             |                |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                               | 8                                     |               | 8           |                |
| <b>DIN-Norm</b><br>Acc. to DIN selon DIN                                                                                              | 41 524<br>(Stifte pins broches 1 - 5) |               | 45 326      |                |

<sup>1)</sup> RAL 7032

**Einbaustecker**

Flush-mounted plug connectors  
*Fiche à encastrer*

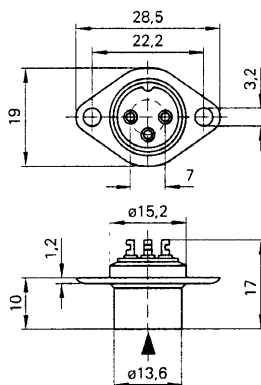


**Type** Type Type

**MASEI ...**

**Abmessungen**

Dimensions  
*Dimensions*



**Beschreibung**

Description  
*Description*

**Einbaustecker mit Flansch;  
Lötanschluß; Gehäuse und  
Flansch Druckguß, vernickelt.**

Flush-mounted plug connector  
with flange; solder terminal;  
die-cast housing and flange,  
nickel-plated.

*Fiche encastrée à bride,  
bornes à souder, boîtier et bride  
moulé sous pression en fonte,  
galvanisé*

**Elektrische Daten**

Electrical data  
*Caractéristiques électriques*

**siehe Seiten 8 und 9**

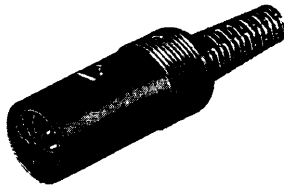
see pages 8 and 9

*voir pages 8 et 9*

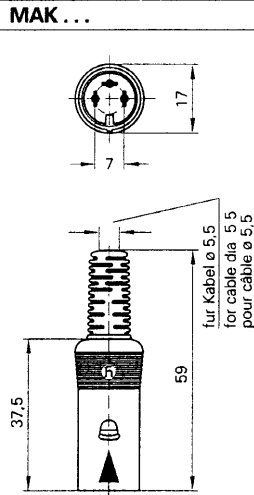
| Type                            | Type                                  | Type                                           | MASEI 3     | MASEI 5 S   | MASEI 8 S                   |
|---------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|-------------|-----------------------------|
| Bestell-Nr.                     | Order no.                             | Réf. No.                                       | 930 063-100 | 930 934-100 | 930 396-100 (A)             |
| Verkaufseinheit                 | Stk.                                  |                                                | 200         | 200         | 200                         |
| Quantity boxed                  | Unité de vente                        | pcs.                                           |             |             |                             |
| Stifanordnung (in Pfeilrichtg.) | Pin arrangement (in direct. of arrow) | Brochage de la partie mâle (sens de la flèche) |             |             |                             |
| Pole                            | Poles                                 | Pôles                                          | 3           | 5           | 8                           |
| DIN-Norm                        |                                       |                                                | 41 524      | 41 524      | 41 524                      |
| Acc. to DIN                     | selon DIN                             |                                                |             |             | (Stifte pins broches 1 - 5) |

(A) Auslauftyp Discontinued type Modèle en fin de série

# Kupplungen Couplings Couplages



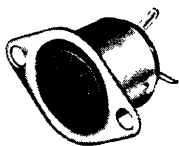
## Type Type Type Abmessungen Dimensions Dimensions



|                                                                             |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Beschreibung</b><br>Description<br>Description                           | <b>Kupplungen mit Isoliergriff;<br/>Lötanschluß.<br/>Sonderausführung:<br/>Typ MAK . 8 UM, ø 8 mm,<br/>Beschreibung siehe Seite 6.</b>                                              | Couplings with insulated handle;<br>solder tab.<br>Special version<br>Type MAK . 8 UM, ø 8 mm,<br>description see page 6                                                 | <i>Couplages à corps isolant,<br/>borne à souder.<br/>Exécution spéciale.<br/>Type MAK . 8 UM, Ø 8 mm,<br/>Description voir page 6</i>                                                                         |
| <b>Lieferzustand</b><br>Scope of supply<br>Mode de livraison                | <b>Typen MAK . . . :<br/>Handelsverpackung, Polybeutel-<br/>Endlosschlauch.<br/><br/>Typen MAK . . . UM:<br/>Industrieverpackung, Karton;<br/>Einzelteile unmontiert, sortiert.</b> | Types MAK . . . :<br>Retail package, polyethylene bags,<br>endless hose.<br><br>Types MAK . . . UM:<br>Industry package, box, individual<br>parts not assembled, sorted. | Types MAK . . . :<br><i>Emballage pour commerce de<br/>détail, sachet polyester en gaine<br/>sans fin.<br/><br/>Types MAK . . . UM:<br/>Emballage industriel, en carton;<br/>pièces non assemblées, triées</i> |
| <b>Elektrische Daten</b><br>Electrical data<br>Caractéristiques électriques | <b>siehe Seiten 8 und 9</b>                                                                                                                                                         | see pages 8 and 9                                                                                                                                                        | <i>voir pages 8 et 9</i>                                                                                                                                                                                       |
| <b>Zubehör</b><br>Accessories Accessoires                                   | <b>gesondert zu bestellen,<br/>siehe Seite 36</b>                                                                                                                                   | to be ordered separately,<br>see page 36                                                                                                                                 | <i>à commander séparément,<br/>voir page 36</i>                                                                                                                                                                |
| <b>Schutzhaube</b><br>Protective cap Capot de prot.                         | <b>MAS 30-2</b>                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                |

|                                  |                                                   |                               |                                                           |
|----------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Achtung</b><br>Note Attention | <b>Typenbeschreibung siehe<br/>folgende Seite</b> | Type description on next page | <i>Description de type, voir sur la<br/>page suivante</i> |
|----------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|

**Einbaubuchsen**  
Flush-mounted sockets  
*Douilles à encastrer*



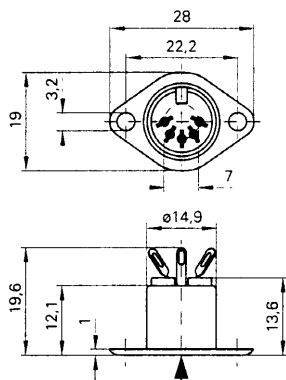
Type Type Type

MAB ...

**Abmessungen**

Dimensions

*Dimensions*



**Beschreibung**

Description

*Description*

**Einbaubuchsen mit Flansch;  
Lötanschluß.**

Flush-mounted sockets with  
flange; solder tab

*Douilles à encastrer avec bride,  
borne à souder*

**Elektrische Daten**

Electrical data

*Caractéristiques électriques*

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

*voir pages 8 et 9*

Type Type Type

MAB 3 S

MAB 4

MAB 5

MAB 5 S

**Bestell-Nr.** Order no. *Réf. No.*

930 018-200

930 009-200

930 010-200

930 071-200

**Verkaufseinheit** Stk.

200

200

200

200

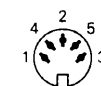
Quantity boxed *Unité de vente pcs.*

**Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)**

Socket arrangem. (in direct. of arrow)

*Brochage de la partie femelle*

*(sens de la flèche)*



**Pole** Poles *Pôles*

3

4

5

5

**DIN-Norm**

41 524

—

—

41 524

Acc. to DIN *selon DIN*

Type Type Type

MAB 6

MAB 7 S

MAB 8 S

MAB 8 SN

**Bestell-Nr.** Order no. *Réf. No.*

930 011-200

930 343-200

930 345-200

931 613-200

**Verkaufseinheit** Stk.

200

200

200

200

Quantity boxed *Unité de vente pcs.*

**Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)**

Socket arrangem. (in direct. of arrow)

*Brochage de la partie femelle*

*(sens de la flèche)*



**Pole** Poles *Pôles*

6

7

8

8

**DIN-Norm**

45 322

45 329

41 524

45 326

Acc. to DIN *selon DIN*

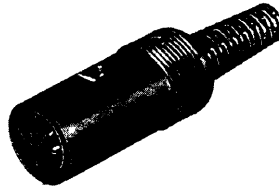
(Buchsen  
sockets *douilles* 1 - 5)

**MAS/MAK-Serie  
ohne Verschraubung**

MAS/MAK series  
without locking screw

Série MAS/MAK  
sans verrouillage à vis

**Kupplungen**  
Couplings  
Couplages



| Type                                                                                                                                     | Type    | Type                    | MAK 30 S                                                                          | MAK 30 S UM                                                                       | MAK 40      | MAK 40 UM                                                                           | MAK 50      | MAK 50 UM   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No.                                                                                                    |         |                         |                                                                                   |                                                                                   |             |                                                                                     |             |             |
|                                                                                                                                          | grau    | grey gris <sup>1)</sup> | 930 149-517                                                                       | 931 080-117                                                                       | 930 150-517 | 931 086-117                                                                         | 930 151-517 | 931 094-117 |
|                                                                                                                                          | schwarz | black noir              | -                                                                                 | 931 080-100                                                                       | -           | 931 086-100                                                                         | -           | 931 094-100 |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b>                                                                                                              |         |                         | 50                                                                                | 1000                                                                              | 50          | 1000                                                                                | 50          | 1000        |
| Quantity boxed Unité de vente pcs                                                                                                        |         |                         |                                                                                   |                                                                                   |             |                                                                                     |             |             |
| <b>Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie femelle (sens de la flèche) |         |                         |                                                                                   |                                                                                   |             |                                                                                     |             |             |
|                                                                                                                                          |         |                         |  |  |             |  |             |             |
| <b>Pole</b>                                                                                                                              | Poles   | Pôles                   | 3                                                                                 |                                                                                   | 4           |                                                                                     | 5           |             |
| <b>DIN-Norm</b>                                                                                                                          |         |                         | 41 524                                                                            |                                                                                   | -           |                                                                                     | -           |             |
| Acc. to DIN selon DIN                                                                                                                    |         |                         |                                                                                   |                                                                                   |             |                                                                                     |             |             |

| Type                                                                                                                                     | Type    | Type                    | MAK 50 S                                                                            | MAK 50 S UM                                                                         | MAK 50 W    | MAK 50 W UM                                                                           | MAK 60      | MAK 60 UM   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No.                                                                                                    |         |                         |                                                                                     |                                                                                     |             |                                                                                       |             |             |
|                                                                                                                                          | grau    | grey gris <sup>1)</sup> | 930 172-517                                                                         | 931 092-117                                                                         | 930 827-517 | 931 136-117                                                                           | 930 152-517 | 931 100-117 |
|                                                                                                                                          | schwarz | black noir              | -                                                                                   | 931 092-100                                                                         | -           | 931 136-100                                                                           | -           | 931 100-100 |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b>                                                                                                              |         |                         | 50                                                                                  | 1000                                                                                | 50          | 1000                                                                                  | 50          | 1000        |
| Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                                                       |         |                         |                                                                                     |                                                                                     |             |                                                                                       |             |             |
| <b>Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie femelle (sens de la flèche) |         |                         |                                                                                     |                                                                                     |             |                                                                                       |             |             |
|                                                                                                                                          |         |                         |  |  |             |  |             |             |
| <b>Pole</b>                                                                                                                              | Poles   | Pôles                   | 5                                                                                   |                                                                                     | 5           |                                                                                       | 6           |             |
| <b>DIN-Norm</b>                                                                                                                          |         |                         | 41 524                                                                              |                                                                                     | 45 327      |                                                                                       | 45 322      |             |
| Acc. to DIN selon DIN                                                                                                                    |         |                         |                                                                                     |                                                                                     |             |                                                                                       |             |             |

| Type                                                                                                                                     | Type    | Type                    | MAK 70 S                                                                            | MAK 70 S UM                                                                         | MAK 80 S    | MAK 80 S UM                                                                           | MAK 80 SN   | MAK 80 SN UM |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No.                                                                                                    |         |                         |                                                                                     |                                                                                     |             |                                                                                       |             |              |
|                                                                                                                                          | grau    | grey gris <sup>1)</sup> | 930 388-517                                                                         | 931 196-117                                                                         | 930 348-517 | 931 197-117                                                                           | 931 519-517 | 931 524-117  |
|                                                                                                                                          | schwarz | black noir              | -                                                                                   | 931 196-100                                                                         | -           | 931 197-100                                                                           | -           | 931 524-100  |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b>                                                                                                              |         |                         | 50                                                                                  | 1000                                                                                | 50          | 1000                                                                                  | 50          | 1000         |
| Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                                                       |         |                         |                                                                                     |                                                                                     |             |                                                                                       |             |              |
| <b>Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie femelle (sens de la flèche) |         |                         |                                                                                     |                                                                                     |             |                                                                                       |             |              |
|                                                                                                                                          |         |                         |  |  |             |  |             |              |
| <b>Pole</b>                                                                                                                              | Poles   | Pôles                   | 7                                                                                   |                                                                                     | 8           |                                                                                       | 8           |              |
| <b>DIN-Norm</b>                                                                                                                          |         |                         | 45 329                                                                              |                                                                                     | 41 524      |                                                                                       | 45 326      |              |
| Acc. to DIN selon DIN                                                                                                                    |         |                         |                                                                                     |                                                                                     |             |                                                                                       |             |              |

<sup>1)</sup> RAL 7032

**Achtung**  
Note Attention

**Produktbeschreibung siehe  
vorherige Seite**

Product description on  
previous page

Description de produit, voir sur  
la page précédente

**Einbaubuchsen**  
Flush-mounted sockets  
Douilles à encastrer



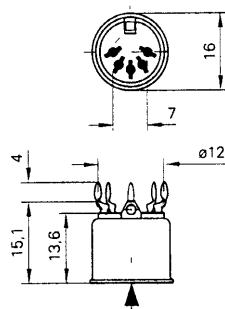
Type Type Type

MAB . . V

**Abmessungen**

Dimensions

Dimensions



**Beschreibung**

Description

Description

**Einbaubuchsen für gedruckte Schaltungen. Steckrichtung senkrecht zur Plattenebene. Lötunkte siehe Seite 37.**

Flush-mounted sockets for printed circuits, Plug-in direction perpendicular to the circuit board  
Solder lugs on page 37.

*Douilles à encastrer pour circuits imprimés; Enfichage dans l'axe perpendiculaire à la platine. Points de soudure, voir page 37*

**Elektrische Daten**

Electrical data

Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

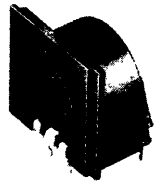
voir pages 8 et 9

| Type Type Type                                                                                                                              | MAB 5 SV    | MAB 6 V     | MAB 7 SV    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No.                                                                                                       | 930 777-200 | 930 812-200 | 931 657-200 |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                           | 200         | 200         | 200         |
| <b>Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie femelle<br>(sens de la flèche) |             |             |             |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                                     | 5           | 6           | 7           |
| <b>DIN-Norm</b><br>Acc. to DIN selon DIN                                                                                                    | 41 524      | 45 322      | 45 329      |

| Type Type Type                                                                                                                              | MAB 8 SV                                   | MAB 8 SNV   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No.                                                                                                       | 931 735-200                                | 932 664-200 |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed Unité de vente pcs                                                                            | 200                                        | 200         |
| <b>Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie femelle<br>(sens de la flèche) |                                            |             |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                                     | 8                                          | 8           |
| <b>DIN-Norm</b><br>Acc. to DIN selon DIN                                                                                                    | 41 524<br>(Buchsen sockets douilles 1 - 5) | 45 326      |

# Einbaubuchsen

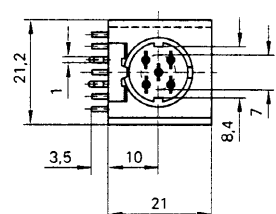
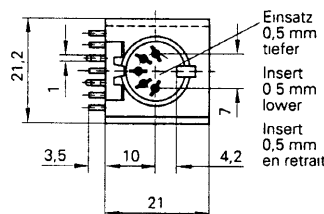
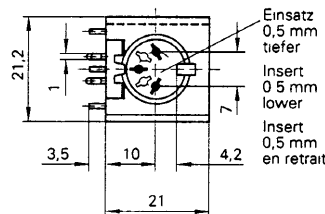
Flush-mounted sockets  
Douilles à encastrer



| Type                               | Type                                   | Type                                              | MAB 3 SH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | MAB 5 SH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | MAB 5 WH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bestell-Nr.                        | Order no.                              | Réf. No.                                          | 930 360-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 931 744-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 930 236-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Verkaufseinheit                    | Stk.                                   |                                                   | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Quantity boxed                     | Unité de vente                         | pcs.                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.) | Socket arrangem. (in direct. of arrow) | Brochage de la partie femelle (sens de la flèche) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pole                               | Poles                                  | Pôles                                             | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| DIN-Norm                           |                                        |                                                   | 41 524                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 41 524                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 45 327                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Acc. to DIN                        | selon DIN                              |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Beschreibung                       | Description                            | Description                                       | Einbaubuchsen für gedruckte Schaltungen; ohne Abschirmung. Steckrichtung parallel zur Plattenebene. Empfohlene Plattendicke 1,5 mm. Zusätzliche Befestigung durch Schrauben (DIN 40 801). Abstand von Buchsenmitte zu Buchsenmitte 20 mm, Rastermaß 2,54 mm. Einbaubuchsen in Anreihbauweise zum Einlöten in gedruckte Schaltungen sind besonders wirtschaftlich. Für diese Buchsen ist wahlweise auch ein Schalter lieferbar. Außerdem sind sie kombinierbar mit Lautsprecherbuchsen und Koaxialsteckern bzw. -buchsen ebenfalls in Anreihbauweise. Kombinierbar mit Schalter MABSA 2H-UU; Sonderversion: aus UL-gelistetem Material (94V-1) oder hitzebeständigem Polyamid auf Anfrage; Mindestbestellmenge/Verkaufseinheit: 1000 Stück. Lötunkte siehe Seite 37. | Flush-mounted sockets for printed circuits; without shield Plug-in direction parallel to the circuit board. Recommended board thickness 1.5 mm. Additionally secured with screws (DIN 40 801). Centre-to-centre distance 20 mm, grid size 2.54 mm. Flush-type sockets for in-line mounting are particularly economical for soldering onto printed circuit boards. A switch is also available on request for these sockets. They can also be lined up with loudspeaker sockets and coaxial plugs and sockets. Can be combined with switch MAB SA 2H-UU. Special version: made from UL-listed material (94V-1) or heat-resistant polyamide available on request. Minimum order quantity/quantity boxed: 1000 units. Soldering points see page 37. | Douilles à encastrer pour circuits imprimés; sans blindage. Enfichage dans l'axe parallèle à la platine. Epaisseur de platine conseillée 1,5 mm. Fixation complémentaire par vis (DIN 40 801). L'entraxe de douille est de 20 mm, le pas de 2,54 mm. Les douilles juxtaposables à encastrer sont prévues pour être soudées sur circuits imprimés, ce qui représente une solution particulièrement économique. Un interrupteur peut être fourni sur demande pour ces douilles. Elles peuvent en outre également être juxtaposées aux douilles de haut-parleur, ainsi qu'aux connecteurs et douilles coaxiales. Pose conjointe avec le contacteur MAB SA 2H-UU admise; exécution spéciale: en matière homologuée UL (94V-1), ou en polyamide résistant au feu sur demande; Quantité minimum à commander/Unité de vente: 1000 pièces. Points de soudure en page 37. |

## Abmessungen

Dimensions  
Dimensions



## Elektrische Daten

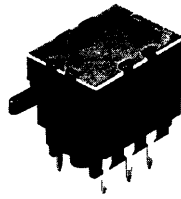
Electrical data  
Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

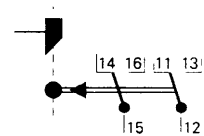
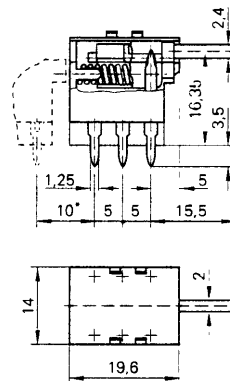
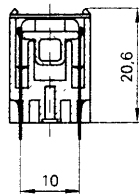
voir pages 8 et 9

## Schalter Switches Interrupteurs



|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |              |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------|
| Type                                       | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Type    | MABSA 2 H-UU |
| Bestell-Nr.                                | Order no.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Réf. No | 930 489-100  |
| Verkaufseinheit                            | Stk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         | 200          |
| Quantity boxed Unité de vente pcs.         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |              |
| Beschreibung<br>Description<br>Description | <p>Schalter zum Anbau an Einbaubuchsen der Serie MAB ... H (MAB 7 SH-L ausgenommen) für gedruckte Schaltungen; zwei Umschalter; ohne Abschirmung. Rastermaß 2,54 mm. Zusätzliche Befestigung durch Schrauben (DIN 40 801). Lötunkte siehe Seite 37.</p> <p>Switches for connection with flush-mounted sockets of series MAB ... H (except MAB 7 SH-L) for printed circuits. Two switches, without shield. Grid size 2 54 mm. Additionally secured with screws (DIN 40 801). Soldering points see page 37</p> <p>Contacteur à juxtaposer contre les douilles encastrer de la gamme MAB ... H (à l'exception du modèle MAB 7 SH-L) pour circuits imprimés. Deux contacteurs; sans blindage. Le pas de 2,54 mm. Fixation complémentaire par vis (DIN 40 801). Points de soudure en page 37</p> |         |              |

## Abmessungen Dimensions Dimensions



**Laufweg für Schaltriegel**  
Actuator travel for switch bar  
Course du levier de commutation verrouillable

|                                                                                                 |                                                                                        |                                                                  |                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Durchgangswiderstand<br>Contact resistance Résist. interne                                      | 20 mΩ<br>gemessen nach IEC (Größtwert)                                                 | measured as per IEC (max. value)                                 | Mesure selon IEC (maximum)                                             |
| Dauerstrom<br>Continuous current Courant continu                                                | 2 A (nicht zum Schalten bei Gleichstrom)                                               | (not for switching direct current)                               | (commutation sur courant continu non admise)                           |
| Überschlagspannung<br>Flashover voltage Tension d'éclat.                                        | > 1 kV<br>(Effektivwert)                                                               | (rms value)                                                      | (valeur effective)                                                     |
| Isolationswiderstand<br>Insulation resistance Résistance d'isolation                            | 10 <sup>7</sup> Ω bei 100 V (Kleinstwert) nach 4 Tagen bei 24 °C und 98% rel. Feuchte. | (minimum value) after 4 days at 24 °C and 98% relative humidity. | (valeur mini.) après 4 jours à 24 °C et un taux d'hygrom. rel. de 98%. |
| Schaltleistung max. <sup>1)</sup><br>Switching capacity max<br>Puissance de coupure maxi.       | Schaltkreis mit Wirklast<br>Gleichstrom Wechselstrom<br>20 W 60 W                      | Circuit with active-power load<br>DC AC                          | Circuit sous charge effective<br>courant continu courant alternatif    |
| Schaltstrom<br>Switching current<br>Intensité de coupure                                        | 0,5 A 2 A                                                                              |                                                                  |                                                                        |
| Schaltspannung<br>Switching voltage<br>Tension de coupure                                       | 34 V 34 V                                                                              |                                                                  |                                                                        |
| Zulässiger Temperaturbereich<br>Admissible Temperature range<br>Plage de température admissible | -20 ... +40 °C                                                                         |                                                                  |                                                                        |

<sup>1)</sup> Angaben zur Schaltleistung sind Richtwerte, ermittelt in Anlehnung an VDE 0620.  
• Abstand zum nächsten Schalter

<sup>1)</sup> The stated switching capacities are guideline values determined in accordance with VDE 0620  
• Distance between switches

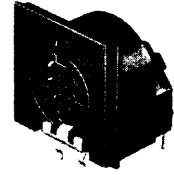
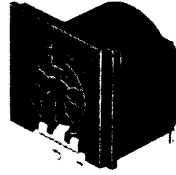
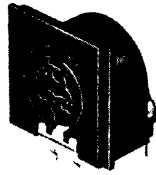
<sup>1)</sup> Les indications concernant la puissance de coupure ont été déterminées à partir de la norme VDE 0620, elles sont fournies à titre indicatif  
• Entraxe jusqu'au prochain contacteur

**MAS/MAK-Serie**  
ohne Verschraubung

MAS/MAK series  
without locking screw

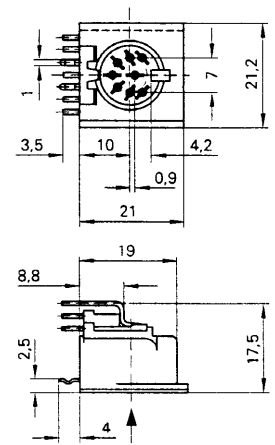
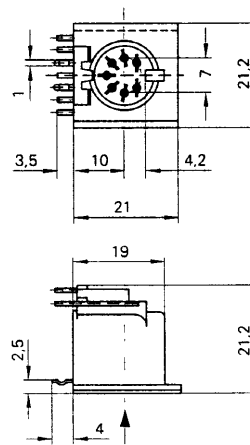
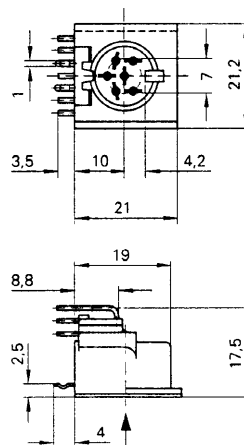
Série MAS/MAK  
sans verrouillage à vis

**Einbaubuchsen**  
Flush-mounted sockets  
Douilles à encastrer



| Type                                                                                                                                        | Type        | Type        | MAB 6 H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | MAB 7 SH-L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | MAB 8 SH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bestell-Nr.                                                                                                                                 | Order no.   | Réf. No.    | 930 778-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 930 518-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 931 399-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Verkaufseinheit                                                                                                                             | Stk.        |             | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Quantity boxed Unité de vente pcs                                                                                                           |             |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie femelle<br>(sens de la flèche) |             |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Pole                                                                                                                                        | Poles       | Pôles       | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| DIN-Norm                                                                                                                                    |             |             | 45 322                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 45 329;<br>Maße                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 41 524                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Acc. to DIN                                                                                                                                 | selon DIN   |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Dimensions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 45328<br>(Buchsen sockets douilles 1 - 5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Beschreibung                                                                                                                                | Description | Description | <b>Einbaubuchsen für gedruckte Schaltungen; ohne Abschirmung. Steckrichtung parallel zur Plattenebene. Empfohlene Plattendicke 1,5 mm. Zusätzliche Befestigung durch Schrauben (DIN 40 801). Abstand von Buchsenmitte zu Buchsenmitte 20 mm, Rastermaß 2,54 mm. Einbaubuchsen in Anreihbauweise zum Einlöten in gedruckte Schaltungen sind besonders wirtschaftlich. Für diese Buchsen ist wahlweise auch ein Schalter lieferbar. Außerdem sind sie kombinierbar mit Lautsprecherbuchsen und Koaxialsteckern bzw. -buchsen ebenfalls in Anreihbauweise. Kombinierbar mit Schalter MABSA 2H-UU; Sonderversion: aus UL-gelistetem Material (94V-1) oder hitzebeständigem Polyamid auf Anfrage; Mindestbestellmenge/Verkaufseinheit: 1000 Stück. Lötunkte siehe Seite 37.</b> | Flush-mounted sockets for printed circuits; without shield. Plug-in direction parallel to the circuit board. Recommended board thickness 1 5 mm Additionally secured with screws (DIN 40 801) Centre-to-centre distance 20 mm; grid size 2.54 mm. Flush-type sockets for in-line mounting are particularly economical for soldering onto printed circuit boards. A switch is also available on request for these sockets. They can also be lined up with loudspeaker sockets and coaxial plugs and sockets. Can be combined with switch MAB SA 2H-UU. Special version. made from UL-listed material (94V-1) or heat-resistant polyamide available on request. Minimum order quantity/ quantity boxed: 1000 units. Soldering points see page 37. | <i>Douilles à encastrer pour circuits imprimés, sans blindage. Enfichage dans l'axe parallèle à la platine. Epaisseur de platine conseillée 1,5 mm Fixation complémentaire par vis (DIN 40 801) L'entraxe de douille est de 20 mm, le pas de 2,54 mm. Les douilles juxtaposables à encastrer sont prévues pour être soudées sur circuits imprimés, ce qui représente une solution particulièrement économique. Un interrupteur peut être fourni sur demande pour ces douilles. Elles peuvent en outre également être juxtaposées aux douilles de haut-parleur, ainsi qu'aux connecteurs et douilles coaxiales. Pose conjointe avec le contacteur MAB SA 2H-UU admise; exécution spéciale: en matière homologuée UL (94V-1), ou en polyamide résistant au feu sur demande; Quantité minimum à commander/ Unité de vente 1000 pièces Points de soudure en page 37.</i> |

**Abmessungen**  
Dimensions  
Dimensions



**Elektrische Daten**  
Electrical data  
Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

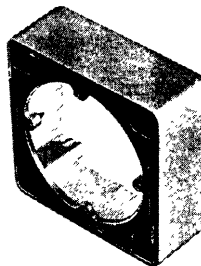
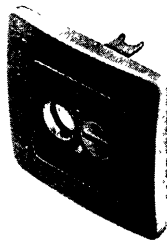
voir pages 8 et 9

**MAS/MAK-Serie  
ohne Verschraubung**

MAS/MAK series  
without locking screw

Série MAS/MAK  
sans verrouillage à vis

**Aufputzrahmen, Anschlußdose**  
Surface-mounted frame, socket  
Châssis d'encastrement mural,  
boîte de dérivation



| Type            | Type      | Type        | MABU LD-V           | AR 20       |
|-----------------|-----------|-------------|---------------------|-------------|
| Bestell-Nr.     | Order no. | Réf. No. 1) | 930 698-108         | 910 382-001 |
| Verkaufseinheit | Stk.      |             | 5                   | 10          |
| Quantity boxed  |           |             | Unité de vente pcs. |             |

**Beschreibung**  
Description  
Description

**Anschlußdose für Wandmontage, zum Einbau in 58 mm-Unterputzdosen (Schalterdosen, DIN 49 073). Der Einsatz kann individuell mit Einbaubuchsen mit Flansch (MAB 3 ... MAB 8, bzw. LB 1 ... LB 3) bestückt werden.**

Socket for wall-mounting, for installation in 58 mm flush-mounted boxes (switch boxes to DIN 49 073). The insert can be individually equipped with flanged flush-type sockets (MAB 3 ... MAB 8 and LB 1 ... LB 3)

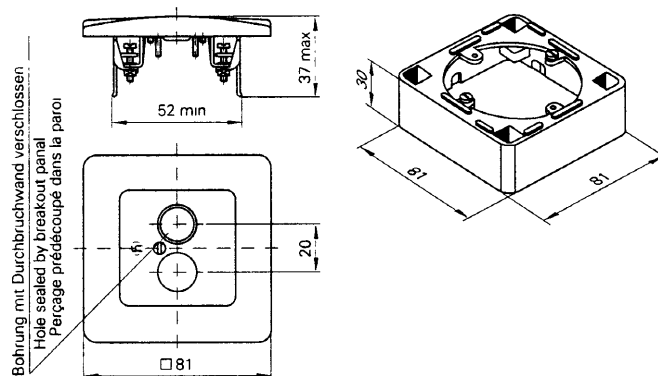
*Douille murale, à encastrer dans une boîte de 58mm (boîte d'encastrement d'interrupteur, DIN 49 073). L'insert peut être équipé selon les besoins de douilles à encastrer munies de collerettes de fixation (MAB3 ... MAB8, ou LB1...LB3).*

**Aufputzrahmen zur Montage von UP-Doseneinsätzen als Aufputzdose. Passend für MABU LD-V und alle anderen Hirschmann-Doseneinsätze mit quadratischer Abdeckung.**

Surface-mounted frame so that flush-type socket inserts can be mounted on the surface of the wall. Suitable for MABU LD-V and all other Hirschmann socket inserts with square cover

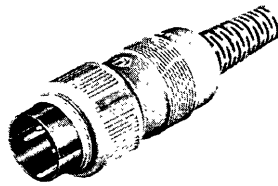
*Châssis permettant de poser les boîtes d'encastrement en saillie sur un mur. Adapté aux équipements MABU LD-V et aux autres inserts de boîte Hirschmann disposant d'un cache de forme carré*

**Abmessungen**  
Dimensions  
Dimensions



1) weiß white blanc (RAL 1013)

**Stecker**  
Connectors  
Fiches



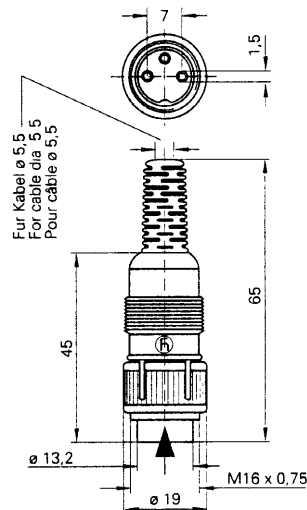
Type Type Type

**MAS . 100**

**Abmessungen**

Dimensions

Dimensions



**Beschreibung**

Description

Description

**Stecker mit Verschraubung;  
Lötanschluß.  
Sonderausführung:  
Typ MAS . 180 UM, ø 8 mm,  
Beschreibung siehe Seite 6.**

Connector with locking screw;  
solder tab.  
Special version.  
type MAS . 180 UM, ø 8 mm,  
description see page 6.

*Fiche avec verrouillage à vis;  
borne à souder.  
Exécution spéciale:  
type MAS . 180 UM, ø 8 mm,  
description voir page 6*

**Lieferzustand**

Scope of supply

Mode de livraison

**Typen MAS . 100:  
Handelsverpackung, Polybeu-  
tel-Endlosschlauch.  
  
Typen MAS . 100 UM:  
Industrieverpackung, Karton;  
Einzelteile unmontiert, sortiert.**

Types MAS . 100  
Retail package, polyethylene bags,  
endless hose.  
  
Types MAS . 100 UM:  
Industry package, box; individual  
parts not assembled, sorted

*Types MAS . 100:  
Emballage pour commerce de  
détail, sachet polyester en gaine  
sans fin.  
  
Types MAS . 100 UM.  
Emballage industriel, en carton;  
pièces non assemblées, triées*

**Elektrische Daten**

Electrical data

Caractéristiques électriques

**siehe Seiten 8 und 9**

see pages 8 and 9

*voir pages 8 et 9*

**Zubehör**

Accessories Accessoires

**gesondert zu bestellen,  
siehe Seite 36**

to be ordered separately,  
see page 36

*à commander séparément,  
voir page 36*

**Schutzhaube**

Protective cap Capot de prot.

**MAS 30-2**

**Achtung**

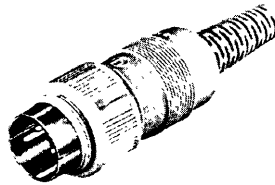
Note Attention

**Typenbeschreibung siehe  
folgende Seite**

Type description on next page

*Description de type, voir sur la  
page suivante*

**Stecker**  
Connectors  
Fiches



| Type                                                                                                                                        | Type | Type | MAS 3100                                                                          | MAS 3100 UM                                                                        | MAS 4100    | MAS 4100 UM                                                                         | MAS 5100    | MAS 5100 UM |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. <i>Réf No</i>                                                                                                  |      |      |                                                                                   |                                                                                    |             |                                                                                     |             |             |
| <b>grau</b> grey <i>gris</i> <sup>1)</sup>                                                                                                  |      |      | 930 304-517                                                                       | 931 068-117                                                                        | 930 963-517 | 931 173-117                                                                         | 930 964-517 | 931 189-117 |
| <b>schwarz</b> black <i>noir</i>                                                                                                            |      |      | —                                                                                 | 931 068-100                                                                        | —           | 931 173-100                                                                         | —           | 931 189-100 |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b>                                                                                                                 |      |      | 50                                                                                | 1000                                                                               | 50          | 1000                                                                                | 50          | 1000        |
| Quantity boxed <i>Unité de vente pcs.</i>                                                                                                   |      |      |                                                                                   |                                                                                    |             |                                                                                     |             |             |
| <b>Stifanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br><i>Brochage de la partie mâle</i><br>(sens de la flèche) |      |      |  |  |             |  |             |             |
| <b>Pole</b> Poles <i>Pôles</i>                                                                                                              |      |      | 3                                                                                 |                                                                                    | 4           |                                                                                     | 5           |             |
| <b>DIN-Norm</b>                                                                                                                             |      |      | 41 524                                                                            |                                                                                    | —           |                                                                                     | —           |             |
| Acc. to DIN <i>selon DIN</i>                                                                                                                |      |      |                                                                                   |                                                                                    |             |                                                                                     |             |             |

| Type                                       | Type | Type | MAS 5100 S                                                                          | MAS 5100 S UM                                                                        | MAS 6100    | MAS 6100 UM                                                                           | MAS 7100 S  | MAS 7100 S UM |
|--------------------------------------------|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no <i>Réf No</i>  |      |      |                                                                                     |                                                                                      |             |                                                                                       |             |               |
| <b>grau</b> grey <i>gris</i> <sup>1)</sup> |      |      | 930 965-517                                                                         | 931 174-117                                                                          | 930 966-517 | 931 151-117                                                                           | 930 688-517 | 930 689-117   |
| <b>schwarz</b> black <i>noir</i>           |      |      | —                                                                                   | 931 174-100                                                                          | —           | 931 151-100                                                                           | —           | 930 689-100   |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b>                |      |      | 50                                                                                  | 1000                                                                                 | 50          | 1000                                                                                  | 50          | 1000          |
| Quantity boxed <i>Unité de vente</i> pcs.  |      |      |                                                                                     |                                                                                      |             |                                                                                       |             |               |
| <b>Stifanordnung (in Pfeilrichtg.)</b>     |      |      |                                                                                     |                                                                                      |             |                                                                                       |             |               |
| Pin arrangement (in direct. of arrow)      |      |      |                                                                                     |                                                                                      |             |                                                                                       |             |               |
| <i>Brochage de la partie mâle</i>          |      |      |                                                                                     |                                                                                      |             |                                                                                       |             |               |
| <i>(sens de la flèche)</i>                 |      |      |  |  |             |  |             |               |
| <b>Pole</b> Poles <i>Pôles</i>             |      |      | 5                                                                                   |                                                                                      | 6           |                                                                                       | 7           |               |
| <b>DIN-Norm</b>                            |      |      | 41 524                                                                              |                                                                                      | 45 322      |                                                                                       | 45 329      |               |
| Acc to DIN <i>selon DIN</i>                |      |      |                                                                                     |                                                                                      |             |                                                                                       |             |               |

| Type                                                                                                                                 | Type    | Type                    | MAS 8100 S                                                                          | MAS 8100 S UM                                                                        | MAS 8100 SN UM |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf No                                                                                                  |         |                         |                                                                                     |                                                                                      |                |
|                                                                                                                                      | grau    | grey gris <sup>1)</sup> | 930 539-517                                                                         | 931 240-117                                                                          | 931 750-117    |
|                                                                                                                                      | schwarz | black noir              | —                                                                                   | 931 240-100                                                                          | 931 750-100    |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                    |         |                         | 50                                                                                  | 1000                                                                                 | 1000           |
| <b>Stifanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie mâle<br>(sens de la flèche) |         |                         |  |  |                |
| <b>Pole</b> Poles Pôles                                                                                                              |         |                         | 8                                                                                   |                                                                                      | 8              |
| <b>DIN-Norm</b><br>Acc. to DIN selon DIN                                                                                             |         |                         | 41 524<br>(Stifte pins broches 1 - 5)                                               |                                                                                      | 45 326         |

<sup>1)</sup> RAL 7032

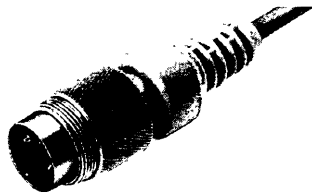
**Achtung**  
Note Attention

**Produktbeschreibung siehe  
vorherige Seite**

Product description on  
previous page

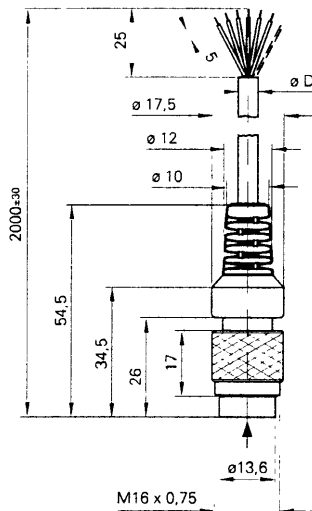
Description de produit, voir sur  
la page précédente

**Stecker**  
Connector  
Fiche



**Type** Type Type  
**Abmessungen**  
Dimensions  
Dimensions

**MAS . 100 K**



|                                                                                                                  |                                                                |                                                              |                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Beschreibung</b><br>Description<br>Description                                                                | <b>Stecker mit Verschraubung;<br/>Lötanschluß, Abschirmung</b> | Connector with locking screw;<br>solder tab, shield          | Fiche avec verrouillage à vis,<br>borne à souder, blindage   |
| <b>Kontaktwerkstoff/Oberfläche</b><br>Contact material/surface<br>Matériau de contact/revêtement                 | <b>Messing vergoldet</b>                                       | Gold-plated brass                                            | Laiton doré                                                  |
| <b>Gehäuse</b> Casing Boîtier                                                                                    | <b>Zn-Druckguß</b>                                             | Die-cast zinc, nickel-plated                                 | Zn moulé sous pression                                       |
| <b>Schutzart (nach DIN 40 050)</b><br>Protection class (to DIN 40 050)<br>Classe de protection (sel. DIN 40 050) | <b>IP 40</b>                                                   |                                                              |                                                              |
| <b>Lieferumfang</b><br>Scope of supply<br>Mode de livraison                                                      | <b>1 Leitungsstecker</b>                                       | 1 cable connector                                            | 1 fiche volante                                              |
| <b>Leiterquerschnitt</b><br>Cable cross-section<br>Section du câble                                              | <b>LS-YCVY<br/>3 x 0,14 mm<sup>2</sup><br/>UL-Style 2560</b>   | <b>LS-YCVY<br/>5 x 0,14 mm<sup>2</sup><br/>UL-Style 2560</b> | <b>LS-YCVY<br/>8 x 0,14 mm<sup>2</sup><br/>UL-Style 2560</b> |
| <b>Leitungsaußendurchmesser D</b><br>Outer lead diameter D<br>Diamètre extérieur du câble D                      | <b>4,3 mm</b>                                                  | <b>4,8 mm</b>                                                | <b>6 mm</b>                                                  |

|                                                                                                                                       |                    |                    |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|
| <b>Type</b> Type Type                                                                                                                 | <b>MAS 3100 K</b>  | <b>MAS 5100 SK</b> | <b>MAS 8100 SNK</b> |
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No 1)                                                                                               | <b>973 939-001</b> | <b>973 911-001</b> | <b>973 940-001</b>  |
| <b>Verkaufseinheit</b> Stk.<br>Quantity boxed Unité de vente pcs                                                                      | <b>25</b>          | <b>25</b>          | <b>25</b>           |
| <b>Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie mâle<br>(sens de la flèche) |                    |                    |                     |
| <b>Pole</b> Poles Pôles                                                                                                               | <b>3</b>           | <b>5</b>           | <b>8</b>            |
| <b>DIN-Norm</b><br>Acc. to DIN selon DIN                                                                                              | <b>41 524</b>      | <b>41 524</b>      | <b>45 326</b>       |

1) grau grey gris (RAL 7032)

**Winkelstecker**  
Angled connector  
*Fiche coudée*



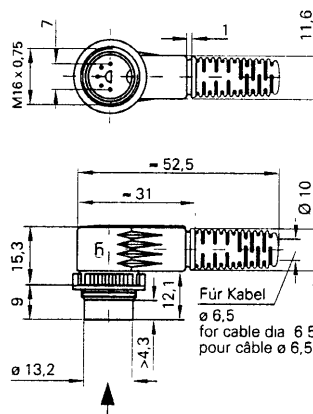
**Type** Type Type

**MAWI . 100**

**Abmessungen**

Dimensions

*Dimensions*



**Beschreibung**

Description

*Description*

**Winkelstecker mit Verschraubung; Lötanschluß.**

Angled connector with screw locking; solder tab.

*Fiche coudée avec verrouillage à vis; borne à souder.*

**Lieferzustand**

Scope of supply

*Mode de livraison*

**Typen MAWI . . . :  
Handelsverpackung, Polybeutel-  
Endlosschlauch.**

Types MAWI . . . :  
Retail package, polyethylene bags,  
endless hose.

*Types MAWI . . . :  
Emballage pour commerce de  
détail, sachet polyester en gaine  
sans fin*

**Typen MAWI . . . UM:  
Industrieverpackung, Karton;  
Einzelteile unmontiert, sortiert.**

Types MAWI . . . UM:  
Industry package, box; individual  
parts not assembled, sorted.

*Types MAWI . . . UM:  
Emballage industriel, en carton;  
pièces non assemblées, triées.*

**Elektrische Daten**

Electrical data

*Caractéristiques électriques*

**siehe Seiten 8 und 9**

see pages 8 and 9

*voir pages 8 et 9*

**Zubehör**

Accessories Accessoires

**gesondert zu bestellen,  
siehe Seite 36**

to be ordered separately,  
see page 36

*à commander séparément,  
voir page 36*

**Schutzhaube**

Protective cap *Capot de prot.*

**MAS 30-2**

| Type                                                                                                                           | Type  | Type               | MAWI 3100                                                                         | MAWI 3100 UM | MAWI 4100                                                                         | MAWI 4100 UM | MAWI 5100                                                                           | MAWI 5100 UM |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Bestell-Nr. Order no. Réf. No.                                                                                                 |       |                    |                                                                                   |              |                                                                                   |              |                                                                                     |              |
| grau                                                                                                                           | grey  | gris <sup>1)</sup> | 932 906-117                                                                       | 932 935-117  | 932 907-117                                                                       | 932 936-117  | 932 908-117                                                                         | 932 937-117  |
| schwarz                                                                                                                        | black | noir               | —                                                                                 | 932 935-100  | —                                                                                 | 932 936-100  | —                                                                                   | 932 937-100  |
| Verkaufseinheit Stk.<br>Quantity boxed Unité de vente pcs                                                                      |       |                    | 50                                                                                | 1000         | 50                                                                                | 1000         | 50                                                                                  | 1000         |
| Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.)<br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie mâle<br>(sens de la flèche) |       |                    |  |              |  |              |  |              |
| Pole Poles Pôles                                                                                                               |       |                    | 3                                                                                 |              | 4                                                                                 |              | 5                                                                                   |              |
| DIN-Norm<br>Acc. to DIN selon DIN                                                                                              |       |                    | 41 524                                                                            |              | —                                                                                 |              | —                                                                                   |              |

| Type                                                                                                                           | Type  | Type               | MAWI 5100 S                                                                         | MAWI 5100 S UM | MAWI 6100                                                                           | MAWI 6100 UM | MAWI 7100 S                                                                           | MAWI 7100 S UM |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Bestell-Nr. Order no. Réf. No.                                                                                                 |       |                    |                                                                                     |                |                                                                                     |              |                                                                                       |                |
| grau                                                                                                                           | grey  | gris <sup>1)</sup> | 932 909-117                                                                         | 932 938-117    | 932 910-117                                                                         | 932 939-117  | 932 911-117                                                                           | 932 940-117    |
| schwarz                                                                                                                        | black | noir               | —                                                                                   | 932 938-100    | —                                                                                   | 932 939-100  | —                                                                                     | 932 940-100    |
| Verkaufseinheit Stk.<br>Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                     |       |                    | 50                                                                                  | 1000           | 50                                                                                  | 1000         | 50                                                                                    | 1000           |
| Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.)<br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie mâle<br>(sens de la flèche) |       |                    |  |                |  |              |  |                |
| Pole Poles Pôles                                                                                                               |       |                    | 5                                                                                   |                | 6                                                                                   |              | 7                                                                                     |                |
| DIN-Norm<br>Acc. to DIN selon DIN                                                                                              |       |                    | 41 524                                                                              |                | 45 322                                                                              |              | 45 329                                                                                |                |

| Type                                                                                                                           | Type  | Type               | MAWI 8100 S                                                                         | MAWI 8100 S UM | MAWI 8100 SN                                                                        | MAWI 8100 SN UM |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Bestell-Nr. Order no. Réf. No.                                                                                                 |       |                    |                                                                                     |                |                                                                                     |                 |
| grau                                                                                                                           | grey  | gris <sup>1)</sup> | 932 912-117                                                                         | 932 941-117    | 932 913-117                                                                         | 932 942-117     |
| schwarz                                                                                                                        | black | noir               | —                                                                                   | 932 941-100    | —                                                                                   | 932 942-100     |
| Verkaufseinheit Stk.<br>Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                     |       |                    | 50                                                                                  | 1000           | 50                                                                                  | 1000            |
| Stiftanordnung (in Pfeilrichtg.)<br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie mâle<br>(sens de la flèche) |       |                    |  |                |  |                 |
| Pole Poles Pôles                                                                                                               |       |                    | 8                                                                                   |                | 8                                                                                   |                 |
| DIN-Norm<br>Acc. to DIN selon DIN                                                                                              |       |                    | 41 524<br>(Stifte pins broches 1 - 5)                                               |                | 45 326                                                                              |                 |

<sup>1)</sup> RAL 7032

**MAS/MAK-Serie  
mit Verschraubung**

MAS/MAK series  
with screw-locking

Série MAS/MAK  
avec verrouillage à vis

**Einbaustecker**  
Flush-mounted plug connector  
*Fiches à encastrer*

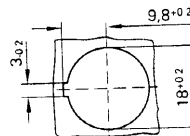
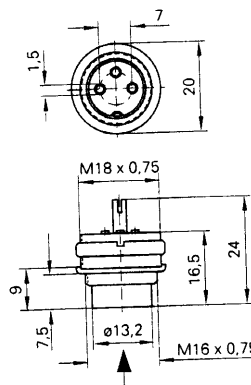


Type Type Type

**MASEI . 100**

**Abmessungen**

Dimensions  
*Dimensions*



Montagebohrung  
Assembly hole  
Trou de pose

|                                                                                    |                                                      |                                                              |                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Beschreibung</b><br>Description <i>Description</i>                              | <b>Einbaustecker mit Verschraubung; Lötanschluß.</b> | Flush-mounted plug connector with locking screw, solder tab. | Fiche à encastrer avec verrouillage à vis, borne à souder |
| <b>Elektrische Daten</b><br>Electrical data<br><i>Caractéristiques électriques</i> | siehe Seite 8 und 9                                  | see pages 8 and 9                                            | voir page 8 et 9                                          |
| <b>Zubehör</b><br>Accessories <i>Accessoires</i>                                   | gesondert zu bestellen, siehe Seite 36               | to be ordered separately, see page 36                        | à commander séparément, voir page 36                      |
| <b>Schutzhaube</b><br>Protective cap <i>Capot de prot.</i>                         | MAS 30-2                                             |                                                              |                                                           |

| Type Type Type                                                                                                                           | MASEI 3100  | MASEI 4100  | MASEI 5100  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. <i>Réf. No</i> <sup>1)</sup>                                                                                | 930 296-517 | 930 955-517 | 930 956-517 |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed <i>Unité de vente pcs.</i>                                                                 | 200         | 200         | 200         |
| <b>Stifanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br><i>Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)</i> |             |             |             |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                                  | 3           | 4           | 5           |
| <b>DIN-Norm</b><br>Acc. to DIN <i>selon DIN</i>                                                                                          | 41 524      | -           | -           |

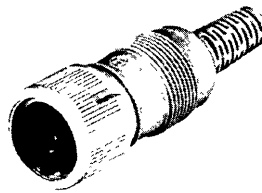
| Type Type Type                                                                                                                           | MASEI 5100 S | MASEI 6100  | MASEI 8100 S                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|-------------------------------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. <i>Réf. No</i> <sup>1)</sup>                                                                                | 930 957-517  | 930 958-517 | 930 540-517 (A)                     |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed <i>Unité de vente pcs.</i>                                                                 | 200          | 200         | 200                                 |
| <b>Stifanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Pin arrangement (in direct. of arrow)<br><i>Brochage de la partie mâle (sens de la flèche)</i> |              |             |                                     |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                                  | 5            | 6           | 8                                   |
| <b>DIN-Norm</b><br>Acc. to DIN <i>selon DIN</i>                                                                                          | 41 524       | 45 322      | 41 524<br>(Stifte pins broches 1-5) |

<sup>1)</sup> grau grey gris (RAL 7032)

(A) Auslauftype Discontinued type *Modelo en fin de série*

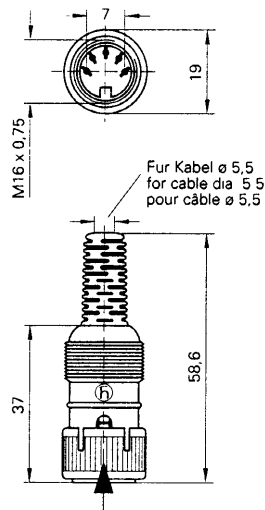


**Kupplungen**  
Couplings  
Couplages



**Type** Type Type  
**Abmessungen**  
Dimensions  
Dimensions

**MAK . 100**



**Beschreibung**  
Description  
Description

**Kupplungen mit Verschraubung; Lötanschluß.**  
**Sonderausführung:**  
**Typ MAK . 180 UM, ø 8 mm,**  
**Beschreibung siehe Seite 6.**

Couplings with locking screw;  
solder tab  
Special version:  
Type MAK . 180 UM, ø 8 mm,  
Description see page 6.

*Couplages avec verrouillage à vis;  
borne à souder.*  
*Exécution spéciale:*  
*Type MAK . 180 UM, ø 8 mm;*  
*Description voir page 6.*

**Lieferzustand**  
Scope of supply  
Mode de livraison

**Typen MAK . 100 :**  
**Handelsverpackung,**  
**Polybeutel-Endlosschlauch.**  
  
**Typen MAK . 100 UM:**  
**Industrieverpackung, Karton;**  
**Einzelteile unmontiert, sortiert.**

Types MAK . 100 :  
Retail package: polyethylene bags,  
endless hose.  
  
Types MAK . 100 UM:  
Industry package, box; individual  
parts not assembled, sorted.

*Types MAK . 100 :*  
*Emballage pour commerce de*  
*détail, sachet polyester en gaine*  
*sans fin.*  
  
*Types MAK . 100 UM*  
*Emballage industriel, en carton;*  
*pièces non assemblées, triées*

**Elektrische Daten**  
Electrical data  
Caractéristiques électriques

**siehe Seiten 8 und 9**

see pages 8 and 9

*voir pages 8 et 9*

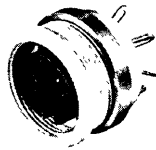
| Type                                                                                                                                 | Type  | Type               | MAK 3100 S  | MAK 3100 S UM | MAK 4100    | MAK 4100 UM | MAK 5100    | MAK 5100 UM |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------|-------------|---------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Bestell-Nr. Order no. Réf. No.                                                                                                       |       |                    |             |               |             |             |             |             |
| grau                                                                                                                                 | grey  | gris <sup>1)</sup> | 930 764-517 | 931 110-117   | 930 959-517 | 931 175-117 | 930 960-517 | 931 176-117 |
| schwarz                                                                                                                              | black | noir               | —           | 931 110-100   | —           | 931 175-100 | —           | 931 176-100 |
| Verkaufseinheit Stk.                                                                                                                 |       |                    | 50          | 1000          | 50          | 1000        | 50          | 1000        |
| Quantity boxed Unité de vente pcs                                                                                                    |       |                    |             |               |             |             |             |             |
| Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)<br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie femelle<br>(sens de la flèche) |       |                    |             |               |             |             |             |             |
| Pole Poles Pôles                                                                                                                     |       |                    | 3           |               | 4           |             | 5           |             |
| DIN-Norm                                                                                                                             |       |                    | 41 524      |               | —           |             | —           |             |
| Acc. to DIN selon DIN                                                                                                                |       |                    |             |               |             |             |             |             |

| Type                                                                                                                                 | Type | Type | MAK 5100 S  | MAK 5100 S UM | MAK 6100    | MAK 6100 UM | MAK 7100 S  | MAK 7100 S UM |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------------|---------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| Bestell-Nr. Order no. Réf. No.                                                                                                       |      |      |             |               |             |             |             |               |
| grau grey gris <sup>1)</sup>                                                                                                         |      |      | 930 961-517 | 931 177-117   | 930 962-517 | 931 178-117 | 930 682-517 | 930 690-117   |
| schwarz black noir                                                                                                                   |      |      | —           | 931 177-100   | —           | 931 178-100 | —           | 930 690-100   |
| Verkaufseinheit Stk.                                                                                                                 |      |      | 50          | 1000          | 50          | 1000        | 50          | 1000          |
| Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                                                   |      |      |             |               |             |             |             |               |
| Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)<br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie femelle<br>(sens de la flèche) |      |      |             |               |             |             |             |               |
| Pole Poles Pôles                                                                                                                     |      |      | 5           |               | 6           |             | 7           |               |
| DIN-Norm                                                                                                                             |      |      | 41 524      |               | 45 322      |             | 45 329      |               |
| Acc. to DIN selon DIN                                                                                                                |      |      |             |               |             |             |             |               |

| Type                                                                                                                                 | Type  | Type               | MAK 8100 S                     | MAK 8100 S UM | MAK 8100 SN UM |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------|--------------------------------|---------------|----------------|
| Bestell-Nr. Order no. Réf. No.                                                                                                       |       |                    |                                |               |                |
| grau                                                                                                                                 | grey  | gris <sup>1)</sup> | 930 538-517                    | 931 127-117   | 931 765-117    |
| schwarz                                                                                                                              | black | noir               | —                              | 931 127-100   | 931 765-100    |
| Verkaufseinheit Stk.                                                                                                                 |       |                    | 50                             | 1000          | 1000           |
| Quantity boxed Unité de vente pcs                                                                                                    |       |                    |                                |               |                |
| Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)<br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie femelle<br>(sens de la flèche) |       |                    |                                |               |                |
| Pole Poles Pôles                                                                                                                     |       |                    | 8                              |               | 8              |
| DIN-Norm                                                                                                                             |       |                    | 41 524                         |               | 45 326         |
| Acc. to DIN selon DIN                                                                                                                |       |                    | (Buchsen sockets douilles 1-5) |               |                |

<sup>1)</sup> RAL 7032

**Einbaubuchsen**  
Flush-mounted socket  
Douille à encastrer



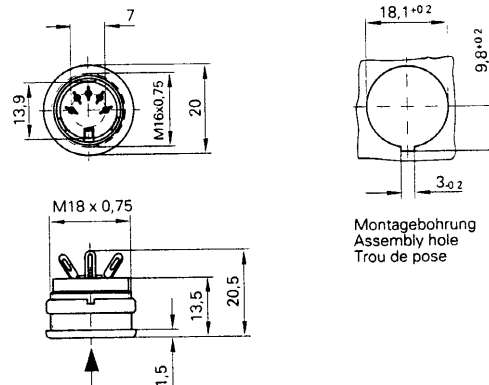
Type Type Type

MAB . 100

**Abmessungen**

Dimensions

Dimensions



**Beschreibung**

Description

Description

**Einbaubuchsen mit Verschraubung; ohne Abschirmung; Lötanschluß.**

Flush-mounted sockets with locking screw; without shield, solder tab

*Douilles à encastrer avec verrouillage à vis; sans blindage; borne à souder*

**Elektrische Daten**

Electrical data

Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

voir pages 8 et 9

Type Type Type

MAB 3100 S

MAB 4100

MAB 5100

MAB 5100 S

**Bestell-Nr.** Order no. Réf. No.

grau grey gris <sup>1)</sup>

930 303-517

930 951-517

930 952-517

930 953-517

schwarz black noir

930 303-500

—

930 952-100 (A)

930 953-500

**Verkaufseinheit Stk.**

200

200

200

200

Quantity boxed Unité de vente pcs.

**Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)**

Socket arrangem. (in direct. of arrow)

Brochage de la partie femelle

(sens de la flèche)



**Pole Poles Pôles**

3

4

5

5

**DIN-Norm**

41 524

—

—

41 524

Acc. to DIN selon DIN

Type Type Type

MAB 6100

MAB 7100 S

MAB 8100 S

MAB 8100 SN

**Bestell-Nr.** Order no. Réf. No.

grau grey gris <sup>1)</sup>

930 954-517

931 351-517

930 537-517

931 749-517

schwarz black noir

930 954-500

931 351-100 (A)

930 537-100 (A)

931 749-500

**Verkaufseinheit Stk.**

200

200

200

200

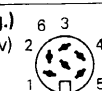
Quantity boxed Unité de vente pcs.

**Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)**

Socket arrangem. (in direct. of arrow)

Brochage de la partie femelle

(sens de la flèche)



**Pole Poles Pôles**

6

7

8

8

**DIN-Norm**

45 322

45 329

41 524

45 326

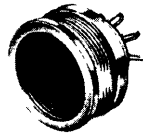
Acc. to DIN selon DIN

(Buchsen  
sockets douilles 1-5)

<sup>1)</sup> RAL 7032

(A) Auslaufotyp Discontinued type Modèle à fin de série

**Einbaubuchsen**  
Flush-mounted sockets  
*Douilles à encastrer*

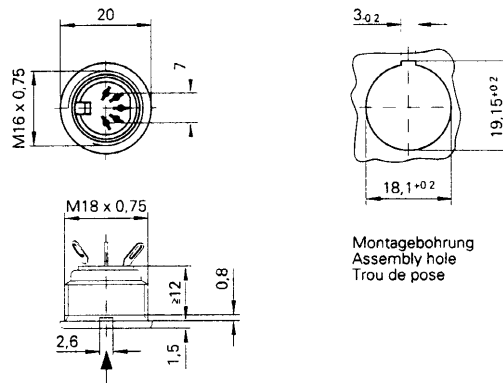


Type Type Type

**MAB . 00**

**Abmessungen**

Dimensions  
*Dimensions*



Montagebohrung  
Assembly hole  
Trou de pose

|                                                                                                         |                                                                       |                                                                   |                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Beschreibung</b><br>Description<br><i>Description</i>                                                | <b>Einbaubuchsen mit Verschraubung; Lötanschluß; mit Abschirmung.</b> | Flush-mounted sockets with locking screw; solder tab; with shield | <i>Douilles à encastrer avec verrouillage à vis; borne à souder; avec blindage</i> |
| <b>Kontaktwerkstoff/Oberfläche</b><br>Contact material/surface<br><i>Matériau de contact/revêtement</i> | <b>Messing vergoldet</b>                                              | Gold-plated brass                                                 | <i>Laiton doré</i>                                                                 |
| <b>Gehäuse</b><br>Casing <i>Boîtier</i>                                                                 | <b>Zn-Druckguß</b>                                                    | Die-cast zinc, nickel-plated                                      | <i>Zn moulé sous pression</i>                                                      |
| <b>Zubehör</b><br>Accessories <i>Accessoires</i>                                                        | <b>gesondert zu bestellen, siehe Seite 36</b>                         | to be ordered separately, see page 36                             | <i>à commander séparément voir page 36</i>                                         |
| <b>Lötösenring</b><br><i>Lötösenring Lötösenring</i>                                                    | <b>MAB 500 S-2</b>                                                    |                                                                   |                                                                                    |

|                                                                                                                                                 |                    |                    |                    |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Type Type Type                                                                                                                                  | <b>MAB 300 S</b>   | <b>MAB 500</b>     | <b>MAB 500 S</b>   | <b>MAB 800 SN</b>  |
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no <i>Réf. No.</i>                                                                                                     | <b>932 876-001</b> | <b>932 976-001</b> | <b>932 861-001</b> | <b>932 877-001</b> |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b><br>Quantity boxed <i>Unité de vente pcs.</i>                                                                        | <b>200</b>         | <b>200</b>         | <b>200</b>         | <b>200</b>         |
| <b>Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br><i>Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)</i> |                    |                    |                    |                    |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                                         | <b>3</b>           | <b>5</b>           | <b>6</b>           | <b>8</b>           |
| <b>DIN-Norm</b><br>Acc. to DIN <i>selon DIN</i>                                                                                                 | <b>41 524</b>      | <b>-</b>           | <b>41 524</b>      | <b>45 326</b>      |

**Abgeschirmte Klein-Mehrfachsteckverbinder 3 - 8polig**  
Shielded miniature multiple connectors, 3 - 8pole  
*Connecteurs multipolaires blindés, 3 - 8pôles*

**Einbaubuchsen**  
Flush-mounted sockets  
*Douilles à encastrer*



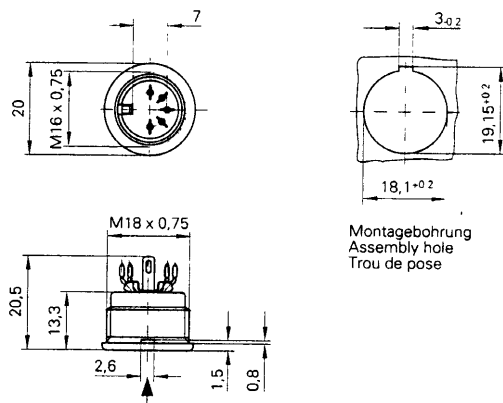
**Type** Type Type

**MAB . 100 V**

**Abmessungen**

Dimensions

*Dimensions*



**Beschreibung**

Description

*Description*

**Einbaubuchsen mit Verschraubung; für Printmontage; ohne Abschirmung; Lötanschluß.**

Flush-mounted sockets with locking screw; for print assembly; without shield; solder tab.

*Douilles à encastrer avec verrouillage à vis; pour pose sur platine; sans blindage, borne à souder.*

**Elektrische Daten**

Electrical data

*Caractéristiques électriques*

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

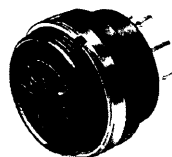
voir pages 8 et 9

| Type                                                                                                                                            | Type           | Type                   | MAB 3100 SV | MAB 4100 V  | MAB 5100 SV | MAB 6100 V  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Bestell-Nr.                                                                                                                                     | Order no.      | Réf. No. <sup>1)</sup> | 932 200-517 | 932 254-517 | 932 201-517 | 932 202-517 |
| Verkaufseinheit                                                                                                                                 | Stk.           |                        | 200         | 200         | 200         | 200         |
|                                                                                                                                                 | Quantity boxed | Unité de vente pcs.    |             |             |             |             |
| <b>Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br><i>Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)</i> |                |                        |             |             |             |             |
|                                                                                                                                                 |                |                        |             |             |             |             |
| Pole                                                                                                                                            | Poles          | Pôles                  | 3           | 4           | 5           | 6           |
| DIN-Norm                                                                                                                                        |                |                        | 41 524      | —           | 41 524      | 45 322      |
|                                                                                                                                                 | Acc. to DIN    | selon DIN              |             |             |             |             |

| Type                                                                                                                                            | Type           | Type                   | MAB 7100 SV | MAB 8100 SV                                 | MAB 8100 SNV |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------|-------------|---------------------------------------------|--------------|
| Bestell-Nr.                                                                                                                                     | Order no.      | Réf. No. <sup>1)</sup> | 932 423-517 | 932 203-517                                 | 932 647-517  |
| Verkaufseinheit                                                                                                                                 | Stk.           |                        | 200         | 200                                         | 200          |
|                                                                                                                                                 | Quantity boxed | Unité de vente pcs     |             |                                             |              |
| <b>Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br><i>Brochage de la partie femelle (sens de la flèche)</i> |                |                        |             |                                             |              |
|                                                                                                                                                 |                |                        |             |                                             |              |
| Pole                                                                                                                                            | Poles          | Pôles                  | 7           | 8                                           | 8            |
| DIN-Norm                                                                                                                                        |                |                        | 45 329      | 41 524<br>(Buchsen<br>sockets douilles 1-5) | 45 326       |
|                                                                                                                                                 | Acc. to DIN    | selon DIN              |             |                                             |              |

<sup>1)</sup> grau grey gris (RAL 7032)

## Einbaubuchsen Flush-mounted sockets Douilles à encastrer

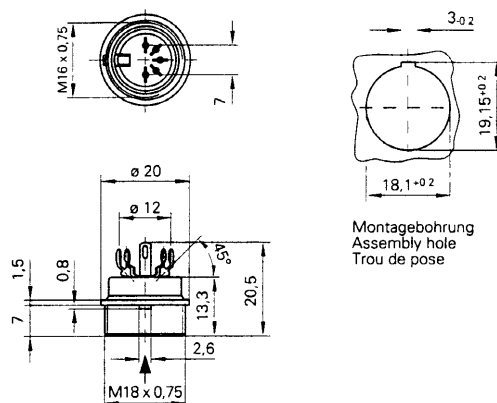


Type Type Type

MAB . 500 V

### Abmessungen

Dimensions  
Dimensions



Montagebohrung  
Assembly hole  
Trou de pose

### Beschreibung

Description  
Description

**Einbaubuchsen mit Verschraubung; Hinterwandmontage; Wanddicke max. 4 mm; ohne Abschirmung; Lötanschluß.**

Flush-mounted sockets with screw locking; for installation in rear panels, max. panel thickness 4 mm; without shield; solder tab.

*Douilles à encastrer avec verrouillage à vis, pose dans contre-cloison, épaisseur de paroi maximum 4 mm; sans blindage; borne à souder*

### Elektrische Daten

Electrical data  
Caractéristiques électriques

siehe Seiten 8 und 9

see pages 8 and 9

voir pages 8 et 9

| Type Type Type                                                                                                                              | MAB 3500 SV | MAB 4500 V  | MAB 5500 V  | MAB 5500 SV |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No.                                                                                                       |             |             |             |             |
| grau grey gris <sup>1)</sup>                                                                                                                | 933 054-117 | 933 053-500 | 933 055-117 | 932 885-117 |
| schwarz black noir                                                                                                                          | 933 054-100 | 933 053-517 | 933 055-100 | 932 885-100 |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b>                                                                                                                 | 200         | 200         | 200         | 200         |
| Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                                                          |             |             |             |             |
| <b>Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie femelle<br>(sens de la flèche) |             |             |             |             |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                                     | 3           | 4           | 5           | 5           |
| <b>DIN-Norm</b>                                                                                                                             | 41 524      | -           | -           | 41 524      |
| Acc. to DIN selon DIN                                                                                                                       |             |             |             |             |

| Type Type Type                                                                                                                              | MAB 6500 V  | MAB 7500 SV | MAB 8500 SV                                 | MAB 8500 SNV |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|---------------------------------------------|--------------|
| <b>Bestell-Nr.</b> Order no. Réf. No.                                                                                                       |             |             |                                             |              |
| grau grey gris <sup>1)</sup>                                                                                                                | 933 056-117 | 933 057-117 | 933 141-500                                 | 933 058-117  |
| schwarz black noir                                                                                                                          | 933 056-100 | 933 057-100 | 933 141-517                                 | 933 058-100  |
| <b>Verkaufseinheit Stk.</b>                                                                                                                 | 200         | 200         | 200                                         | 200          |
| Quantity boxed Unité de vente pcs.                                                                                                          |             |             |                                             |              |
| <b>Buchsenanordnung (in Pfeilrichtg.)</b><br>Socket arrangem. (in direct. of arrow)<br>Brochage de la partie femelle<br>(sens de la flèche) |             |             |                                             |              |
| <b>Pole Poles Pôles</b>                                                                                                                     | 6           | 7           | 8                                           | 8            |
| <b>DIN-Norm</b>                                                                                                                             | 45 322      | 45 329      | 41 524<br>(Buchsen<br>sockets douilles 1-5) | 45 326       |
| Acc. to DIN selon DIN                                                                                                                       |             |             |                                             |              |

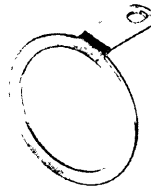
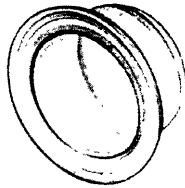
<sup>1)</sup> RAL 7032

**MAS/MAK-Serie**  
Zubehör

MAS/MAK series  
Accessories

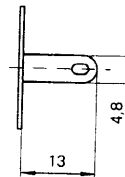
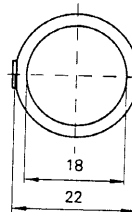
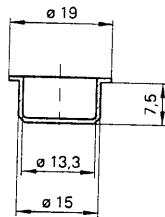
Série MAS/MAK  
Accessoires

**Schutzhaube, Lötösenring**  
Protective cover, solder eye ring  
*Capot de protection, oeillet à souder*



| Type                | Type           | Type               | MAB 30-2                                                                                                     | MAB 500 S-2 |
|---------------------|----------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Bestell-Nr.         | Order no.      | Réf. No.           | 733 850-001                                                                                                  | 733 884-001 |
| Verkaufseinheit     | Stk.           |                    | 200                                                                                                          | 200         |
|                     | Quantity boxed | Unité de vente pcs |                                                                                                              |             |
| <b>Beschreibung</b> |                |                    | <b>Schutzhaube als Einfachschutz durch Aufstecken auf Stecker der MAS/MAK-Serie und der MIS/MIK-Serie.</b>   |             |
| Description         |                |                    | Protective cover slipped over plug connectors for series MAS/MAK and series MIS/MIK.                         |             |
| Description         |                |                    | <i>Capot offrant une protection simple lorsqu'il est glissé sur les fiches des gammes MAS/MAK et MIS/MIK</i> |             |
|                     |                |                    | <b>Lötösenring als zusätzlicher Erdkontakt für die Einbaubuchsen MAB . 00</b>                                |             |
|                     |                |                    | Solder eye ring as additional ground contact for flush-mounted sockets of type MAB . 00.                     |             |
|                     |                |                    | <i>Oeillet à souder en tant que contact de mise à la terre pour les douilles à encastrer MAB 00</i>          |             |

**Abmessungen**  
Dimensions  
*Dimensions*





Anordnung der Lötunkte auf  
der Bauelementeseite

Arrangement of the soldering  
points on the component side

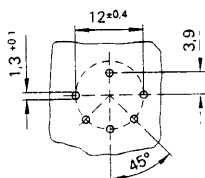
Arrangement des points de  
soudure au côté des composants

1

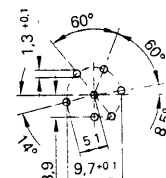
Type Type Type

Produktbeschreibung s. S. 18  
Product description see p. 18  
Description des produits voir p. 18

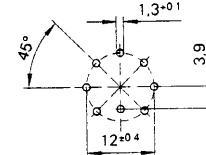
MAB 5 SV



MAB 6 V

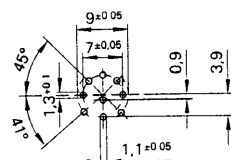


MAB 7 SV

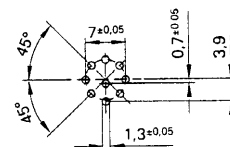


Type Type Type

MAB 8 SV



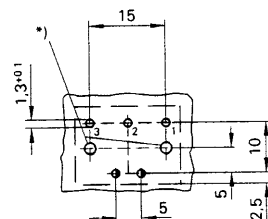
MAB 8 SNV



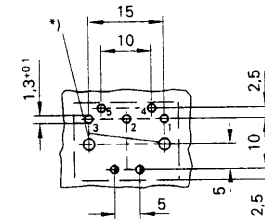
Type Type Type

Produktbeschreibung s. S. 19  
Product description see p. 19  
Description des produits voir p. 19

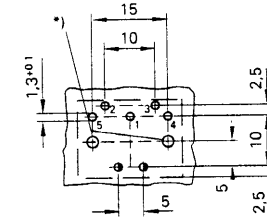
MAB 3 SH



MAB 5 SH



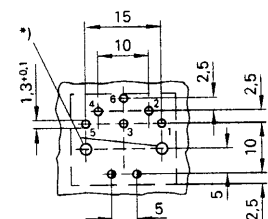
MAB 5 WH



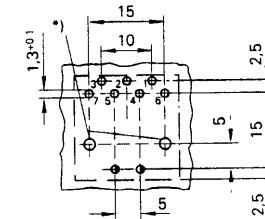
Type Type Type

Produktbeschreibung s. S. 20  
Product description see p. 20  
Description des produits voir p. 20

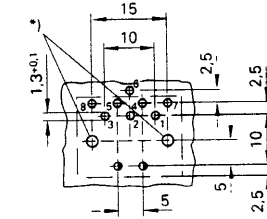
MAB 6 H



MAB 7 SH-L



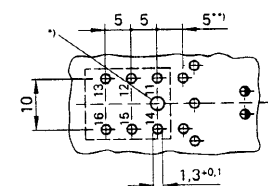
MAB 8 SH



Type Type Type

MABSA 2H-UU

Produktbeschreibung s. S. 21  
Product description see p. 21  
Description des produits voir p. 21



\*) 2 x Lochdurchmesser 2,4 für zusätzliche Befestigungsmöglichkeit mit Zylinderblechschraube B 2,2 DIN 7971.  
\*\*) Abstand Buchse/Schalter.  
») Empfehlung für Rastlötspießloch  
ø 1,3 ± 0,05

\*) Two holes 2.4 in diameter for additional fixing with pan-head tapping screws, size B 2,2 DIN 7971  
\*\*) Distance socket/switch  
») Recommended hole diameter for locking spike 1.3 ± 0.05

\*) 2 x diamètre de perçage 2,4 pour fixation complémentaire par vis à tête B 2,2 DIN 7971  
\*\*) Entraxe douille/Contacteur  
») Conseil pour perçage des broches à souder sur la platine ø 1.3 ± 0.05

Für die Steckverbinder der MAS/MAK-Serie sind nach DIN-Vorschriften folgende Einsatzbereiche vorgesehen:

The following applications are permitted by DIN regulations for plug connectors of series MAS/MAK.

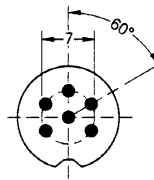
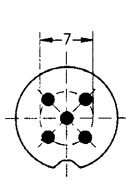
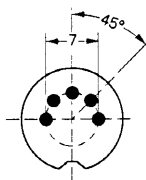
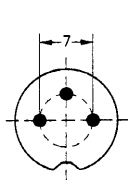
La réglementation DIN préconise les domaines d'application suivants pour les connecteurs de la gamme MAS/MAK:

**DIN-Norm**  
DIN standard *Norme DIN*

**DIN 41 524**

**DIN 45 327**

**DIN 45 322**



**Einsatzbereiche**  
Applications  
*Domaines d'application*

**Anschluß von Tonbandgeräten, Cassettenrecordern, Phonogeräten und Mikrofonen.**  
Connection of tape recorders, cassette recorders, stereo equipment and microphones.  
*Branchement de magnétophones à bandes et à cassettes, d'appareils audio et de microphones.*

**Anschluß von Stereo-Kopfhörern.**  
Connection of stereo headphones.  
*Branchement de casques d'écoute stéréophonique.*

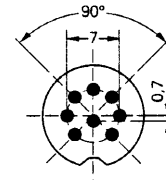
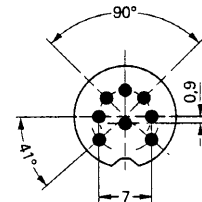
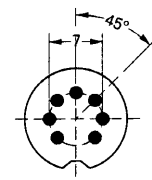
**Anschluß von Cassettenrecordern an Mono-Autoradios, Anschluß von Video-Recordern.**  
Connection of cassette recorders to mono car radios; connection of video recorders.  
*Branchement de magnétophones à cassettes sur postes auto-radio monophoniques, branchement de magnétoscopes.*

**DIN-Norm**  
DIN standard *Norme DIN*

**DIN 45 329**

**DIN 41 524**  
(Stifte pins broches 1 - 5)

**DIN 45 326**



**Einsatzbereiche**  
Applications  
*Domaines d'application*

**Anschluß von Cassettenrecordern an Stereo-Autoradios.**  
Connection of cassette recorders to stereo car radios.  
*Branchement de magnétophones à cassettes sur postes auto-radio stéréophoniques.*

**Anschluß von Kondensator-Mikrofonen und Anschluß von Verkehrsfunkdecodern an Autoradios.**  
Connection of capacitor microphones and connection of traffic news decoders to car radios.  
*Branchement de microphones à condensateur et branchement de décodeurs d'informations routières sur postes auto-radio.*

**Anschluß von Kondensator-Mikrofonen und Anschluß von Verkehrsfunkdecodern an Autoradios.**  
Connection of capacitor microphones and connection of traffic news decoders to car radios.  
*Branchement de microphones à condensateur et branchement de décodeurs d'informations routières sur postes auto-radio.*

**Abgeschirmte Klein-Mehrfachsteckverbinder 3 - 8polig**  
Shielded miniature multiple connectors, 3 - 8pole  
*Connecteurs multipolaires blindés, 3 - 8 pôles*

Anordnung der Lötunkte auf  
der Bauelementeseite

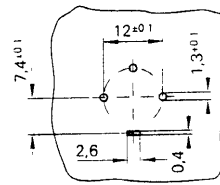
Arrangement of the soldering  
points on the component

Arrangement des points de  
soudure au côté des compos

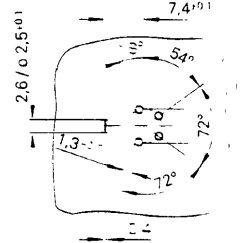
Type Type Type

Produktbeschreibung s. S. 34  
Product description see p. 34  
Description des produits voir p. 34

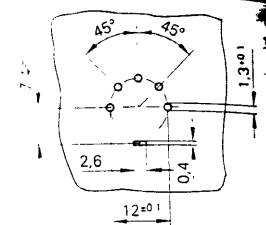
MAB 3100 V



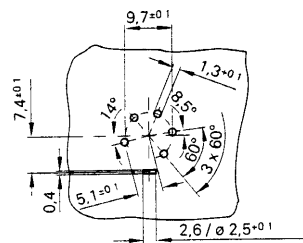
MAB 4100 V



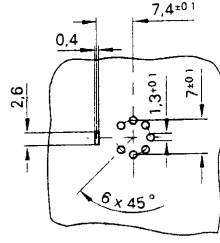
MAB 5100 SV



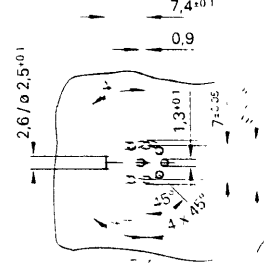
MAB 6100 V



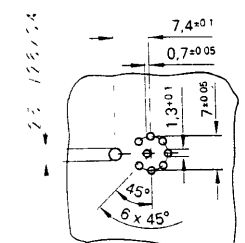
MAB 7100 SV



MAB 8100 SV



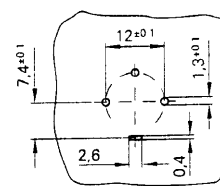
MAB 8100 SNV



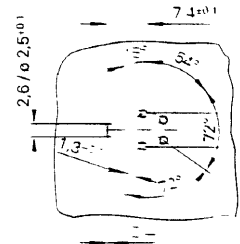
Type Type Type

Produktbeschreibung s. S. 35  
Product description see p. 35  
Description des produits voir p. 35

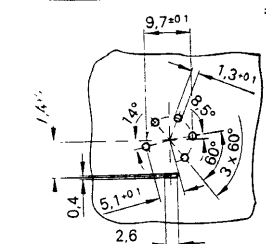
MAB 3500 SV



MAB 4500 V

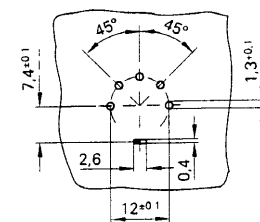


MAB 5500 V

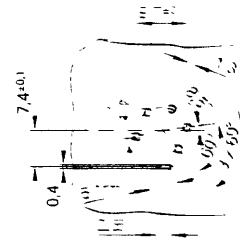


Type Type Type

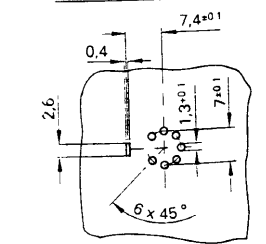
MAB 5500 SV



MAB 6500 V

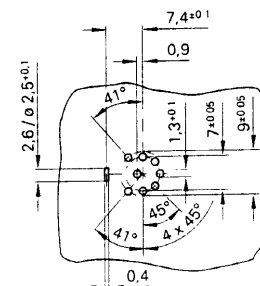


MAB 7500 SV



Type Type Type

MAB 8500 SV



MAB 8500 SNV

